

DOSSIER DE PRESSE



LE DÉFI
INVENTEZ LE MOT DE LA SEMAINE

La Semaine de la langue française et de la Francophonie et ses partenaires lancent **UN DÉFI SUR FACEBOOK DU 3 FÉVRIER AU 23 MARS : «INVENTEZ LE MOT DE LA SEMAINE»**. Les internautes sont invités à proposer un mot, nouveau et original, accompagné de sa définition en 300 signes maximum.

Une version destinée aux juniors sera accessible sur le blog du magazine Okapi.

Un jury composé de «grands témoins» de la Semaine, de représentants du ministère de la Culture et de la Communication (Délégation générale à la langue française et aux langues de France) et de partenaires de l'opération choisira les lauréats parmi les contributions ayant recueilli le plus grand nombre de votes des internautes. **LE PALMARÈS SERA ANNONCÉ LE 24 MARS AU SOIR.**

RETROUVEZ LE DÉFI SUR LES PAGES FACEBOOK DE :

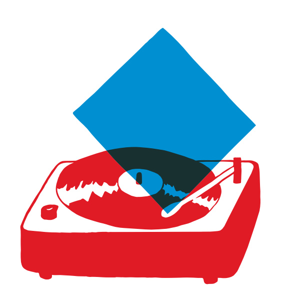
- Dis-moi dix mots
- Ministère de la Culture et de la Communication
- Ministère de l'Education nationale
- Ministère des Affaires étrangères
- RFI
- Radio France
- Institut Français
- Groupe La Poste
- OIF
- L'Express
- ECE
- Caravane des dix mots
- Chansons sans frontières
- A la croisée des mots
- Ligue slam de France
- Centre national du Livre
- Association France Québec

ET SUR LE BLOG d'Okapi

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS

CINQ QUESTIONS À AURÉLIE FILIPPETTI, MINISTRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION



AMBIANCER

QUELLE PLACE LE RENOUVEAU LEXICAL ET L'ENRICHISSEMENT DE LA LANGUE FRANÇAISE OCCUPENT-ILS DANS VOTRE POLITIQUE ?

J'ai une conviction forte : ce sont les œuvres qui font le rayonnement d'une langue, ce sont les idées et les imaginaires qui portent la langue. La vitalité de la langue française dépend d'abord des œuvres qui l'illustrent, la servent et la font évoluer.

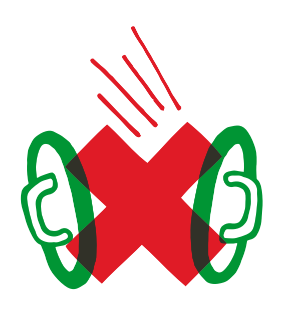
Par œuvre, il ne faut pas seulement entendre la littérature ou le théâtre, mais aussi des formes très populaires d'expression artistique telles que la chanson, le rap ou le slam, qui apportent une énergie nouvelle à notre langue.

La politique de soutien à la création et aux industries culturelles contribue donc largement à l'évolution de notre langue et à sa réception par le public.

Il en va différemment dans les domaines scientifiques et techniques, où de nombreux professionnels - chercheurs, traducteurs, juristes, médecins, inventeurs, concepteurs de normes - ont besoin de termes français clairs, précis et correctement définis pour être compris de leurs pairs comme du plus vaste public.

Ma politique vise à leur proposer de telles ressources, à travers la coordination d'un dispositif interministériel d'enrichissement de la langue française, doté à sa tête d'une commission générale de terminologie et de néologie qui a été largement renouvelée, et à l'installation de laquelle j'ai procédé le 19 septembre dernier.

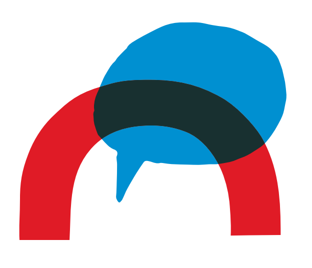
Je suis très attentive aux travaux conduits par ce dispositif, car de son dynamisme - il a produit en 2013 près de 350 termes nouveaux - dépend en bonne part la capacité de notre langue à désigner les réalités du monde contemporain, et à tenir toute sa place parmi les langues mondiales de communication.



CHARIVARI



ENLIVRER (S')



FARIBOLE



HURLUBERLU

D'EXPÉRIENCE, DIRIEZ-VOUS QUE LE PLAISIR DES MOTS, DES JEUX ET DES CRÉATIONS QU'ILS AUTORISENT SONT DÉTERMINANTS DANS LA NAISSANCE DU GOÛT POUR L'ÉCRITURE ?

D'abord, je crois, comme le ministre de l'Education nationale, que la maîtrise de la langue, qui constitue un des objectifs fondamentaux de l'école de la République, passe par l'acquisition du lexique.

Plus cette acquisition fait la part belle au plaisir - à travers l'étude de l'étymologie, des emprunts, des néologismes - et aux jeux multiples auxquels les mots peuvent se prêter, plus elle a de chance de créer une familiarité avec la langue française et, donc, de faciliter l'accès aux œuvres de l'esprit et de développer le goût de l'écriture.

L'écriture est naturellement pour moi associée au plaisir que procurent les mots, et à leur capacité à fabriquer du rêve. Mais j'ai tendance à penser que l'écrivain choisit moins les mots que les mots ne le choisissent. René Char illustre magnifiquement cette idée lorsqu'il écrit *Les mots qui vont surgir savent de nous ce que nous ignorons d'eux*.

En un sens, cette phrase dit tout le pouvoir des mots sur nos existences. Si j'écris ou prononce un mot, celui-ci m'apprendra davantage que ce que je pense savoir de lui.

Y A-T-IL UN OU DES MOTS UN PEU OUBLIÉS QUE VOUS AIMERIEZ REMETTRE À L'HONNEUR ?

«Aménité», qui désigne un mélange de charme, de grâce et de politesse. Nous en avons sans doute besoin dans la vie contemporaine qui peut se montrer souvent assez violente.

«Ebaudir», autrement dit réjouir, égayer, mettre en allégresse. Car tel est bien cette année l'objectif de la *Semaine de la langue française*, et de ses dix mots si farfelus.

J'aime aussi des mots anciens, très savoureux, comme «baliverner», qui se passe de définition, ou «rognonner», qui est plus parlant encore que ronchonner.

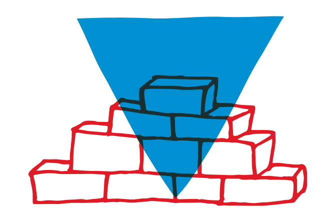
QUEL MOT INVENTÉ PAR VOUS PROPOSERIEZ-VOUS POUR LA SEMAINE ?

Avec le radical mot par exemple ? Pourquoi pas ceux-ci :

Mot-biliser : tenir un discours qui entraîne le public autour d'une œuvre commune.

Mot-deler : dessiner, donner une forme grâce à un mot.

Motiver : pousser à agir avec des mots... mais ce mot existe déjà !



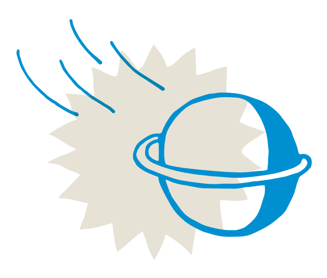
OUF



TIMBRÉ



À TIRE-LARIGOT



TOHU-BOHU



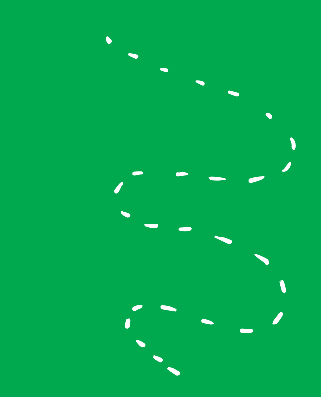
ZIGZAG



UN PARRAIN PLURIEL

VINGT PERSONNALITÉS POUR INCARNER LA SEMAINE

Écrivains, chanteurs, comédiens, scientifiques, plasticiens…
Les «grands témoins» de cette nouvelle édition de la *SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE ET DE LA FRANCOPHONIE* font des mots le substrat de leur travail et de leur création.
Chacun d'entre eux a accepté de répondre à trois questions sur des mots, anciens ou nouveaux, qui les font rire, enrager, rêver…
Retrouvez leurs réponses au fil des pages de ce dossier.





© Radio France -Christophe Abramowitz

FRÉDÉRIC POMMIER

Frédéric Pommier est journaliste et chroniqueur sur France Inter.
Il est à l'antenne à 7H57, du lundi au vendredi, avec ***L'éphéméride de Frédéric Pommier***, ainsi que le mardi à 9H20, avec son billet ***Le gimmick*** dans l'émission «Comme on nous parle».
Il est par ailleurs l'auteur de deux ouvrages sur le langage médiatique : ***Mots en toc et Formules en tic - Petites maladies du parler d'aujourd'hui*** (Le Seuil, 2010) et ***Paroles, paroles - Formules de nos politiques*** (Le Seuil, 2012). Sa première pièce de théâtre, ***Le Prix des boîtes*** (éd. Actes Sud, 2013), a été créée au théâtre de l'Athénée-Louis Jouvet au printemps 2013. Prochain livre à paraître : ***L'assassin court toujours… et autres expressions insoutenables*** (Le Seuil, mai 2014).



© Lydie Photographie- Sweet moments

OXMO PUCCINO

Considéré comme une référence dans le monde du rap français, il se démarque par son écriture sensible, riche de métaphores et d'images.
Son sixième album, ***Roi sans carrosse***, est sorti en 2012.





FAÏZA GUÈNE

Révélée en 2004 par son premier roman ***Kiffe Kiffe demain*** (Hachette), dans lequel elle évoque son quotidien dans la cité des Courtillières à Pantin, elle a par la suite publié ***Du rêve pour les oufs*** et ***Les Gens du Balto***.
Son dernier roman, ***Un homme, ça ne pleure pas***, est sorti en janvier 2014 chez Fayard.



© PEF

PEF

Pierre Elie Ferrier (dit PEF) est un auteur et illustrateur de littérature jeunesse, qui a déjà signé plus de 150 ouvrages, dont ***La belle lisse poire du prince de Motordu***, publié en 1980.
«Pour moi, l'écriture est un dessin policé et le dessin une écriture sauvage. Je n'ai jamais pu choisir entre les deux, ravi à perpétuité de tracer un sillage dans mes pages blanches d'écume de papier. Ce que j'écris ou dessine est la trace laissée vers le pays inconnu des histoires à naître. Et puis, toujours me souvenir de l'attache d'un -u à un -o au cours dit «préparatoire». En lisant ce «ou», en le prononçant à haute voix, il sortit de ma bouche un appel à tous les loups du monde. Je n'ai jamais oublié cet instant de magie.»



SÉBASTIEN FOLIN

Animateur de télévision et de radio, il a notamment présenté l'émission ***Vidéo Gag*** sur TF1, ***On refait la télé*** et ***Destination ailleurs*** sur RTL ou encore ***Harry*** sur France 3.

« NOTRE LANGUE ÉVOLUE AUSSI VITE QUE LE MONDE QU'ELLE EXPRIME »

XAVIER NORTH, DÉLÉGUÉ GÉNÉRAL À LA LANGUE FRANÇAISE ET AUX LANGUES DE FRANCE

LA LANGUE FRANÇAISE EST-ELLE PROPICE AUX INVENTIONS LEXICALES, AUX CRÉATIONS VERBALES ?

La *Semaine de la langue française* n'est pas seulement l'occasion, pour les citoyens, d'exprimer leur attachement à la langue française, c'est également un moment privilégié pour dissiper quelques idées reçues. Un de ces lieux communs consiste à dire que le français serait moins fécond que d'autres grandes langues internationales. Pourquoi cette idée ? Nous sommes sans doute influencés par l'histoire de notre langue, qui n'a cessé de s'inventer au fil des siècles, et notamment pendant la Renaissance, grâce aux poètes de la Pléiade qui l'ont enrichie de multiples créations langagières. Et du coup, parce que nous manquons du recul nécessaire, nous ne percevons pas toujours le nombre de mots nouveaux apparus au cours des cinquante dernières années. Pourtant, lorsque nous jetons un regard rétrospectif sur l'évolution du lexique, même la plus récente, comment ne pas voir que de très nombreux néologismes entrent en permanence dans le dictionnaire : mots de la mode dans les années 1960, abréviations, sigles et acronymes dans les années 1970 - RER, ovni …, mots composés à partir du préfixe cyber dans les années 1990 - cybercafé, cyberespace, cybercaméra… Le français est une langue très souple, très flexible : c'est ce qui lui permet d'inventer sans cesse des mots, en faisant d'un verbe un substantif ou vice versa, par l'ajout de préfixes (agro -, bio -…) ou de suffixes (-tique, qui prolifère dans les années 80), ou encore grâce à des dérivés (en - age : dopage, formatage, ou en -ment : téléchargement…). Souvent, la langue se contente d'attribuer des sens nouveaux à des mots préexistants, comme icône, bannière, souris ou virus en informatique.

COMMENT LES MOTS SONT-ILS CRÉÉS ?

Une langue n'est pas une entité figée. Des mots disparaissent, d'autres apparaissent. Cette création est souvent spontanée : les mots s'inventent sur les trottoirs de nos villes, dans les quartiers, dans les campagnes, dans les différentes circonstances de la vie quotidienne… Les jeunes, les journalistes, les publicitaires, les chanteurs, les écrivains, les poètes, les humoristes sont tous de grands pourvoyeurs de mots nouveaux. Pensons à l'argot et au verlan (ouf pour fou, teuf pour fête…) ou aux créations littéraires (l'abracadabrantesque de Rimbaud) mais aussi aux mots qui tiennent une grande place dans la publicité et les médias, souvent d'ailleurs empruntés à l'anglais, comme pipolisation ou collector, et dont l'origine étrangère finit d'ailleurs par cesser d'être perçue. Toutefois, dans un certain nombre de domaines techniques et scientifiques, les mots ne s'inventent pas tout seuls. Pour exprimer des notions spécialisées, parfois très complexes, les professionnels emploient des mots et des expressions précis qu'on appelle des termes. Ces termes, qui s'installent parfois dans la langue courante, sont élaborés très soigneusement par des terminologues dans le cadre de commissions de terminologie. L'exemple le plus célèbre est peut-être le mot logiciel, qui lui-même faisait suite au mot ordinateur, créé en 1955 à la demande d'IBM. Que la formation de mots nouveaux soit intuitive ou raisonnée, elle témoigne de la vitalité de la langue. Lorsque des néologismes s'implantent dans l'usage commun, ils ne sont plus perçus comme tels, on dit qu'ils sont « lexicalisés » : c'est le cas d' « internaute », qui aurait pourtant été incompréhensible il y a cinquante ans.

> « LE MOT LOGICIEL FAISAIT LUI-MÊME SUITE AU MOT ORDINATEUR, CRÉÉ EN 1955 À LA DEMANDE D'IBM. »

LE RENOUVEAU LEXICAL EST-IL INDISPENSABLE POUR QUE LE FRANÇAIS CONSERVE SON INFLUENCE ET DEMEURE UNE LANGUE D'AVENIR ?

Pour qu'elle reste efficace, et partant, pour qu'elle puisse être employée dans toutes les circonstances de la vie sociale, il est essentiel qu'une langue continue de rendre compte des réalités contemporaines, qu'elle puisse « nommer », conformément à ses propres codes, des innovations technologiques, des découvertes scientifiques, des nouvelles pratiques culturelles… Si elle ne le fait pas, elle s'étiole et meurt - ou finit par être remplacée par une autre langue. C'est ce qui arrive aux langues « en danger » : si elles sont menacées dans leur emploi, c'est qu'elles sont restées figées ou se sont appauvries, les deux phénomènes s'épaulant l'un l'autre. La langue française, heureusement, dispose de toutes les ressources nécessaires pour désigner, par des signes originaux ou anciens, ces réalités nouvelles apparues dans notre paysage langagier. Cette spontanéité est le signe de sa créativité. Si l'on considère la totalité du lexique français courant d'aujourd'hui, soit environ 60 000 mots, on peut noter que près de la moitié d'entre eux s'est intégralement renouvelée en l'espace d'un demi-siècle. C'est la preuve que notre langue évolue aussi vite que le monde qu'elle exprime.

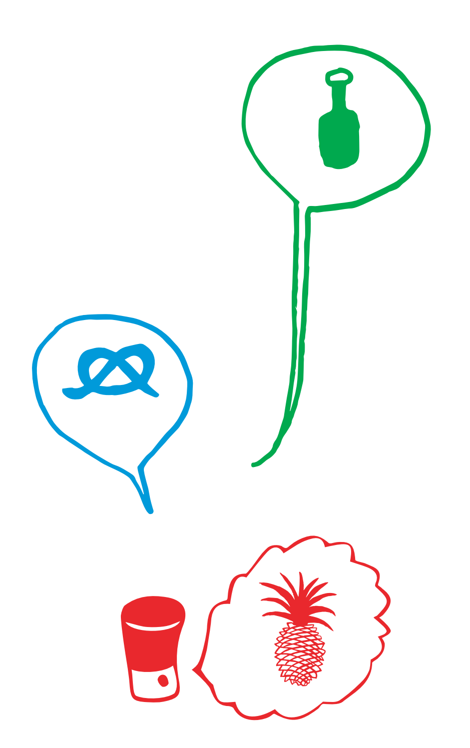
QUEL MOT RÉCEMMENT INTÉGRÉ AU DICTIONNAIRE UTILISEZ-VOUS AU QUOTIDIEN ?

Ce n'est pas nécessairement un mot que j'utilise au quotidien, faute de toujours éprouver moi-même le sentiment correspondant, mais le mot devrait désigner à mon sens la forme de sérénité que l'on peut se souhaiter lorsque l'on formule un vœu : zénitude.



LA SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE ET DE LA FRANCOPHONIE

UNE SEMAINE, 70 PAYS, 1500 ÉVÉNEMENTS



Organisée chaque année autour du 20 mars, Journée internationale de la Francophonie, la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* offre aux amoureux des mots comme au plus large public l'occasion de fêter la langue française et de lui manifester son attachement.

Prenant appui en France sur un grand nombre de villes et villages partenaires, adoptée dans plus de 70 pays dans le monde, la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* propose chaque année plus de **1 500** événements artistiques et populaires : expositions, ateliers d'écriture, animations, spectacles, concours, lectures, dictées, slam… Ces manifestations fédèrent différents acteurs - écoles, bibliothèques, librairies, musées, entreprises, maisons de retraite, hôpitaux, maisons d'arrêt… - et sont autant d'occasions de toucher et de donner la parole à des publics d'horizons divers.

En dehors de l'Hexagone, la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* est un temps fort du calendrier culturel de nos postes diplomatiques mais aussi de ceux d'autres pays ayant le français en partage. Mise en œuvre par les services culturels des ambassades, les Instituts français et les Alliances françaises, en coopération notamment avec les établissements scolaires, elle dure parfois une semaine mais souvent se prolonge au-delà et restitue un moment clé de réflexion et de communication sur la langue française, son emploi, son évolution et son image.

L'édition 2014 met en valeur la capacité de notre langue à accueillir les créations langagières de toutes sortes et à nourrir les imaginations les plus fécondes par des mots, tournures et expressions aussi savoureux qu'inattendus.

LA FRANCOPHONIE : QUELQUES CHIFFRES CLÉS

220 millions de locuteurs sur cinq continents, soit 3% de la population mondiale

Estimation pour 2050 : 700 millions de locuteurs, soit 8% de la population mondiale

77 États et gouvernements membres ou observateurs de l'Organisation internationale de la Francophonie

13 Etats ayant le français comme langue officielle unique (dont la France, le Bénin, le Mali…)

16 Etats ayant le français comme langue co-officielle (dont le Canada, la Suisse, le Luxembourg…)

Source : Office international de la Francophonie (OIF)

Nombre de francophones par zone géographique :

87,5 millions en Europe,

33,6 millions en Afrique du nord et au Moyen-Orient,

16,8 millions en Amérique,

79,1 millions en Afrique subsaharienne et dans les pays de l'Océan Indien,

2,6 millions en Asie

Apprenants du et en français :

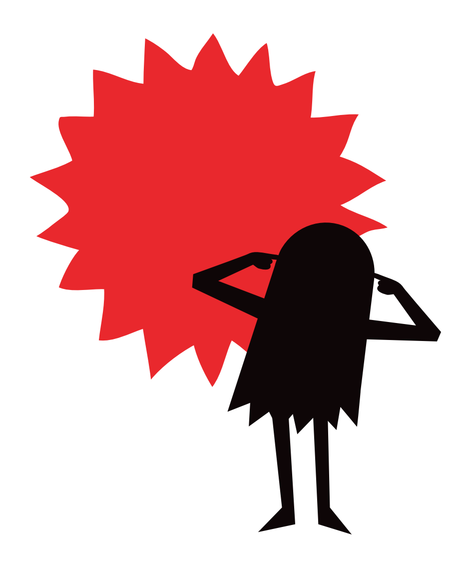
27,2 millions en Europe,

8,8 millions en Amérique,

2,4 millions en Afrique du Nord et au Moyen-Orient,

51,3 millions en Afrique subsaharienne et dans les pays de l'Océan Indien,

2,4 millions en Asie et Océanie



UN PARRAIN PLURIEL





OLIVIER TALON ET GILLES VERVISCH

Respectivement docteur en chimie et agrégé de philosophie, Olivier Talon et Gilles Vervisch débusquent depuis 2007 les néologismes et idiolectes de tout poil. Le fruit de leur traque permanente est réuni dans le ***Dico des mots qui n'existent pas et qu'on utilise quand même*** (L'Express Roularta, 2013).



DR

MARCEL BENABOU

Écrivain et historien français, il est depuis 1970 membre de l'OuLiPo (Ouvroir de Littérature Potentielle), au sein duquel il cumule les postes de Secrétaire définitivement provisoire et de Secrétaire provisoirement définitif. Il est l'auteur, avec Paul Fournel, d'une ***Anthologie de l'Oulipo***, publiée aux éditions Gallimard en 2009.



© FranckLopez

FRANÇOIS MOREL

Comédien, écrivain et chanteur, il est également chroniqueur sur France Inter depuis 2009. Il a récemment incarné Monsieur Jourdain dans Le ***Bourgeois Gentilhomme*** de Molière et est actuellement en tournée pour plusieurs spectacles, dont ***La fin du monde est pour dimanche*** mis en scène par Benjamin Guillard.



DR

FRANÇOIS ROLLIN

Il s'est fait connaître du grand public grâce à la série télévisée ***Palace*** pour laquelle il a forgé le célèbre et invraisemblable personnage de Professeur Rollin. Humoriste, acteur et metteur en scène, maniant les bons mots et la dérision avec brio, il a notamment participé aux scénarios des ***Guignols de l'info***.



CLAUDINE BRÉCOURT-VILLARS

Lexicographe et professeur de lettres à Paris, elle est aussi passionnée de gastronomie. En 2013, elle a publié ***Mots de table, mots de bouche, dictionnaire du vocabulaire classique de la cuisine et de la gastronomie,*** aux éditions de La Table ronde.



© Virginie Meigne

PÉPITO MATÉO

Conteur acteur passionné par l'«écriture orale», il se distingue par un langage acéré oscillant entre humour et poésie. Dans ses spectacles pour petits et grands, véritables «rendez-vous de la parole», il bouscule les frontières entre l'art de raconter des histoires et les autres formes de création contemporaine.

UN PARRAIN PLURIEL



CHRISTINE MURILLO, JEAN-CLAUDE LEGUAY ET GRÉGOIRE OESTERMANN

Le Baleinié, dictionnaire des tracas est un livre humoristique écrit par les comédiens Christine Murillo, Jean-Claude Leguay et Grégoire Oestermann. Ils y répertorient des néologismes désignant de petits tracas de la vie quotidienne ; ainsi « plute : prix oublié sur un cadeau ». Le quatrième tome du ***Baleinié***, publié en 2013 aux Éditions du Seuil, contient également des mots évoquant de « petits bonheurs » ; ainsi « viidy : petit suisse qui tombe d'un coup sans rien laisser sur le papier ».


© Pierre di Sciullo

PIERRE DI SCIULLO

Depuis 1983, il édite la revue ***Qui ? Résiste*** dans laquelle il expérimente diverses polices de caractères ainsi que des procédés littéraires et graphiques inédits. Il a été lauréat du prix Charles Nypels à Maastricht en 1995, en récompense de l'ensemble de sa production typographique.


© Studio Harcourt

MISS.TIC

Plasticienne, poète et figure incontournable du street art, Miss Tic s'est fait connaître dans les années 1980 en dessinant au pochoir, sur les murs de Paris, des personnages féminins accompagnés de messages, jeux de mots et calembours.
Elle expose aujourd'hui dans de nombreuses galeries françaises et internationales, tandis que ses phrases et dessins ont fait l'objet de plusieurs publications (***Je prête à rire mais je donne à penser***, éditions Grasset, 2008).


DR

JEAN-LOUP CHIFLET

Ecrivain et éditeur, il est l'auteur de nombreux ouvrages consacrés aux cocasseries de la langue française et aux expressions idiomatiques :
Le dictionnaire des mots qui n'existent pas (Presses de la cité, 1992),
Schtroumpfez-vous le français ? (Mots Et Compagnie, 2002), ou encore
Les mots qui manquent aux Parisiens (Chiflet & Cie, 2013).


DR

JOËL DE ROSNAY

Conseiller de la Présidente d'Universcience et Président exécutif de Biotics International, il est l'auteur de plusieurs ouvrages scientifiques destinés à un large public, dont ***L'homme symbiotique, regard sur le troisième millénaire*** (Seuil, 1995). Il a imaginé le mot « malbouffe » dans un livre éponyme paru en 1979. Son dernier ouvrage, ***Surfer la Vie*** (éditions LLL), est sorti en mai 2012.



© RERO

RERO

Travaillant principalement avec la police Verdana, l'une des typographies les plus utilisées sur le Web, le plasticien RERO crée des « installations de texte », messages barrés d'un trait noir qui nous interrogent sur « l'overdose d'images dont nous sommes tous victimes en milieu urbain ». Il investit l'espace public mais aussi les lieux désaffectés, questionnant la relation entre l'œuvre et le public.

« LA LANGUE APPARTIENT À TOUS »

BÉNÉDICTE MADINIER, CHEF DE LA MISSION DU DÉVELOPPEMENT ET DE L'ENRICHISSEMENT DE LA LANGUE FRANÇAISE

QUELS SONT LES PRINCIPAUX ASPECTS DU DISPOSITIF D'ENRICHISSEMENT DE LA LANGUE FRANÇAISE PORTÉ PAR LE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION ?

Ce dispositif, interministériel et interinstitutionnel, a été créé dans sa forme actuelle en 1996. Il est chapeauté par la Commission générale de terminologie et de néologie, placée sous l'autorité directe du Premier ministre. Ce dispositif est géré, au sein du ministère de la Culture et de la Communication, par la Délégation générale à la langue française et aux langues de France qui est chargée de le coordonner et de l'animer. Notre rôle consiste à traiter et enrichir le vocabulaire de spécialité, le langage scientifique et technique, qu'il s'agisse de la langue de la biologie, du droit ou de celle des affaires… Il faut que nous puissions répondre à l'exigence de la Constitution, à savoir que « le français est la langue de la République ». L'État a un devoir d'exemplarité : il doit s'exprimer en français, produire ses textes officiels, ses règlements et ses lois en français. Par ailleurs, les scientifiques, chercheurs ou enseignants du supérieur doivent pouvoir traiter, dans notre langue, des sujets et notions actuels. Le français ne doit pas rester la langue de Molière, de Zola ou de Proust. Au contraire, il doit évoluer avec l'époque, servir à exprimer le monde tel qu'il est, s'adapter aux progrès techniques, à la modernité. En principe, nous ne nous préoccupons pas de la langue générale, qui appartient à tous. Les mots courants se créent grâce aux poètes, aux chanteurs, aux slammeurs, à l'ensemble de la population… Il est vrai que la distinction entre vocabulaire spécialisé et vocabulaire général n'est pas toujours nette, en particulier dans le domaine numérique.



DANS QUELLE MESURE LES NÉOLOGISMES RETENUS PAR LA COMMISSION GÉNÉRALE DE TERMINOLOGIE ET DE NÉOLOGIE S'IMPOSENT-ILS AUPRÈS DU GRAND PUBLIC ET S'IMPLANTENT-ILS DANS LA LANGUE COURANTE ?

Il est presque impossible de répondre à une telle question. Le temps de la langue n'est pas le temps de la technique. Certains termes s'implantent immédiatement : le **financement participatif** (en anglais *crowdfunding*), recommandé en 2013, est déjà entré dans la langue usuelle. À l'inverse, certains ne s'imposeront qu'au bout de dix ans ou même jamais, pour des raisons que l'on ignore. Il n'y a pas de recette miracle. **Beuverie express** recommandé au lieu de *binge drinking* ou **mot-dièse** au lieu de *hashtag* vont-il s'installer durablement ? C'est un pari sur l'avenir : nous recommandons environ 300 termes par an, après un travail approfondi de réflexion et de concertation, sans pouvoir garantir qu'ils prendront. La langue est un matériau impalpable, difficilement mesurable. Le signe indiscutable du succès d'un terme, c'est lorsqu'il est repris dans les dictionnaires généraux. Bien entendu, il est indispensable de fournir un gros effort de diffusion, dont se charge en particulier la délégation générale, en direction du grand public.

« BEUVERIE EXPRESS RECOMMANDÉ AU LIEU DE BINGE DRINKING OU MOT-DIÈSE AU LIEU DE HASHTAG VONT-ILS S'INSTALLER DURABLEMENT ? »

À QUELS CHAMPS LEXICAUX APPARTIENNENT LES MOTS NOUVELLEMENT CRÉÉS ?

Au fur et à mesure que des notions nouvelles, parfois très pointues, apparaissent, il faut en donner une définition accessible à tous, et trouver des mots français pour les nommer, afin que chacun puisse les comprendre et les assimiler. Actuellement, les termes créés sont répartis en une vingtaine de grands domaines, eux-mêmes divisés en plus de quatre-vingts sous-domaines, qui correspondent aux compétences des différents ministères : audiovisuel, internet, économie et finances, éducation, environnement, ingénierie nucléaire, pétrole et gaz, santé, transports, agriculture, automobile, chimie, défense, relations internationales, sports, techniques spatiales, …

CERTAINS ACTEURS PEUVENT-ILS FACILITER L'IMPLANTATION D'UN MOT NOUVEAU ?

Les plus influents sont sans aucun doute les médias. Le mot *pitch*, par exemple, a d'abord été employé par Thierry Ardisson, par jeu, puis a été repris partout. Cette influence est la même lorsqu'il s'agit de langage spécialisé. Les médias ont un fort pouvoir prescripteur, car les mots utilisés par les journalistes ont une grande visibilité et se répandent souvent comme une traînée de poudre. L'internet est également déterminant de ce point de vue puisqu'il s'agit d'un réseau mondial à travers lequel toute information se diffuse quasi immédiatement. Enfin, les autorités politiques jouent un rôle important : quand un ministre emploie un terme, il est aussitôt cité, commenté, et donc largement diffusé par les médias. Il est donc de la responsabilité des personnalités publiques de veiller à utiliser un vocabulaire français adapté et compréhensible du plus grand nombre. Mais chacun peut contribuer à la diffusion des termes français recommandés, tout simplement en les employant. C'est ce qu'on appelle l'usage !

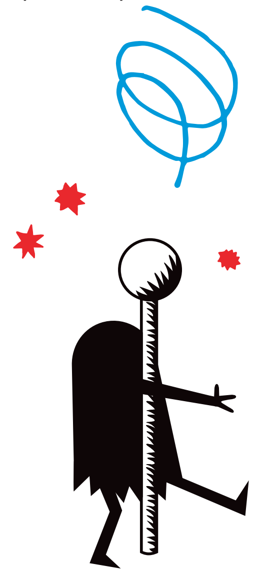
WIKILF, OU COMMENT CONTRIBUER AU FRANÇAIS DE DEMAIN

Pour que chacun puisse participer à l'enrichissement de la langue française, le ministère de la Culture et de la Communication a créé le site collaboratif WikiLF, qui offre aux internautes la possibilité de suggérer des équivalents français pour des termes étrangers et ainsi de donner leur avis sur le vocabulaire de demain.

Il ne s'agit pas de remettre en question des mots passés dans la langue courante, tels que week-end ou sandwich, mais bien de proposer des termes nouveaux pour des notions nouvelles, qui n'ont pas d'appellation en français et qui sont destinés à s'installer durablement. Ces derniers, après avoir été validés par la Commission générale de terminologie et de néologie, peuvent être publiés au Journal officiel. Ce fut le cas de **cours en ligne ouvert à tous** (*massively open online courses*) en septembre 2013.

La démarche d'inscription à la plateforme participative WikiLF est simple et rapide (choix d'un nom d'utilisateur et d'un mot de passe) et permet d'accéder presque instantanément à un espace personnel. Il est ensuite possible de voter ou de proposer un équivalent à un terme étranger soumis par la Commission générale de terminologie et de néologie, ou encore de soumettre à l'avis de la Commission un nouveau terme accompagné de sa définition.

www.wikilf.culture.fr





Quel est le mot un peu oublié ou dont l'usage s'est perdu que vous aimeriez mettre à l'honneur ?

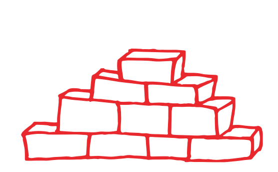
«Fâcheux», terme vieilli, aujourd'hui peu utilisé comme substantif, plus pertinent qu'«enquiquineur», euphémisme du familier «chieur» et du trivial «emmerdeur».

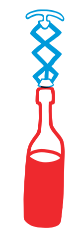
Quel est le mot entré dans le dictionnaire - récemment ou non - que vous aimeriez voir rayé à tout jamais ?

«Salope», sémantisme injurieux, lié à des normes sociales ou morales, qui fait de la femme un «objet de dégoût», assimilée à la pute, à la putain, ravalée elle aussi au rang d'ordure, au même titre que les homosexuels.

Pouvez-vous nous proposer un mot (et sa définition) qui, à votre avis, fait défaut à la langue française ?

«Numéricophobe», substantif issu de numérique, appliqué aux nouvelles technologies de l'information et de la communication (TIC) et du suffixe –phobe (du grec phobos «peur»). Définit l'individu qui éprouve de la crainte, de l'angoisse ou une intolérance par rapport aux ordinateurs et à l'informatique en général.





La nouvelle application *France*Terme pour plateformes mobiles permet désormais d'accéder à tout moment à la base de termes constituée par la Délégation générale à la langue française et aux langues de France (ministère de la Culture et de la Communication), riche de près de 7 000 termes en français avec leurs définitions et leurs équivalents étrangers.

Pour répondre au mieux aux attentes des publics en situation de mobilité fréquente, cette application gratuite, disponible en ligne sur Google Play, permet à toutes les tablettes et téléphones intelligents (ou ordiphones) utilisant le système Android d'accéder rapidement à la base *France*Terme pour effectuer des recherches ou suggérer de nouveaux termes. Une fois l'application installée, elle peut être utilisée sans connexion réseau (sauf pour les mises à jour). Une version pour téléphones et tablettes de marque Apple est par ailleurs prévue prochainement sur l'Apple Store.

Vous pouvez retrouver le site FranceTerme sur internet à l'adresse www.culture.fr/*france*terme

LE RENOUVEAU LEXICAL :

LES DERNIERS MOTS ENTRÉS DANS LES DICTIONNAIRES

Victor Hugo pensait des langues : « le jour où elles se fixent, c'est qu'elles meurent ». Chaque année, plusieurs centaines de nouveaux mots font leur apparition dans nos dictionnaires. D'où viennent-ils ? Que désignent-ils ?

C'est aux lexicographes qu'incombe la tâche de repérer ces nouvelles manières de dire le monde qui nous entoure. Les mots et expressions nouveaux qui ont un usage reconnu et qui circulent au sein de la société française ont une chance d'être sélectionnés par les comités de rédaction des dictionnaires. Ainsi que l'explique Alain Rey, « le dictionnaire est un observatoire de la langue et non un conservatoire ».

Ce renouveau lexical est lié aux besoins de chaque époque : les néologismes traduisent de nouvelles réalités sociales et culturelles. Ainsi, les mots inventés dans les années 1960 avaient souvent pour origine les mouvements de contre-culture (HIPPIE, BEATNIK, PSYCHÉDÉLIQUE,..) et les préoccupations environnementales (ANTINUCLÉAIRE, BIODÉGRADABLE, ÉCOLOGISTE) tandis que les années 1990 faisaient la part belle à l'internet (ADSL, CHAT, COOKIE, COURRIEL, CYBERCULTURE) ou aux nouveaux modèles familiaux (PACS, COPARENTALITÉ, HOMOPARENTALITÉ). Depuis quelques années, le vocabulaire de l'informatique ou de la haute technologie ne cesse de se développer : AVATAR, RÉTROÉCLAIRAGE, BIPER, BLOGOSPHÈRE, MOBINAUTE…

Les mots, parfois truculents, qui ont étoffé notre vocabulaire en 2014 viennent principalement :

- de la vie quotidienne : **chelou, choupinet, zumba, poilade, psychoter…**
- de la politique : **bien-pensance, décomplexé, sondagier…**
- des tendances sociétales : **transgénérationnel, …**
- des sciences : **biothèque, nobéliser, survitaminé…**
- des arts : **goncourable, graffeur, préquel…**
- de l'informatique et du multimédia : **rétroéclairage, audiovision, connectivité…**
- de la francophonie : **chialage** (le fait de se plaindre sans cesse, au Québéc), **agender** (fixer une date, en Suisse), **brol** (fouillis, en Belgique)…



Quel est le mot un peu oublié ou dont l'usage s'est perdu que vous aimeriez remettre à l'honneur ?

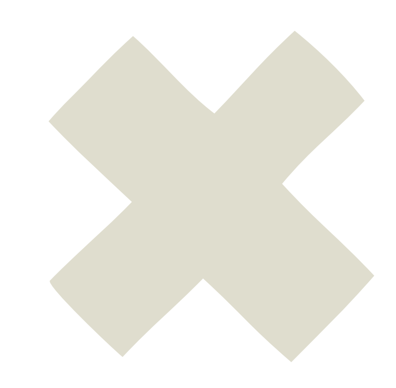
J'ai justement lu un article aux sujets des mots dits « oubliés » et l'un d'eux a retenu mon attention : « sémillance », qui signifie : vivacité d'esprit. Je le trouve joli, il ressemble à un feu d'artifice.

Quel est le mot entré dans le dictionnaire - récemment ou non – que vous aimeriez en voir rayé à tout jamais ?

En général, tous les anglicismes de bureau qui, je trouve, n'ont pas vraiment leur place… Et « biloute », qui a fait son entrée après le succès du film de Dany Boon !

Pouvez-vous nous proposer un mot (et sa définition) qui, à votre avis, fait défaut à la langue française ?

« L'alterance » : un mot fabriqué qui serait un genre de mélange entre l'alter, l'autre, et la tolérance. Accepter et respecter l'autre, même dans sa différence.



« AUCUN DICTIONNAIRE NE RÉPERTORIE TOUS LES MOTS FRANÇAIS EN CIRCULATION »

MARIE-HÉLÈNE DRIVAUD, DIRECTRICE ÉDITORIALE DU PETIT ROBERT

QUELLES SONT LES PERSONNES QUI PARTICIPENT À LA CRÉATION D'UN DICTIONNAIRE ?

C'est une longue chaîne. Dans une maison comme la nôtre, il y a des « chasseurs de mots » qui s'occupent de la documentation : ils lisent la presse, notamment, pour traquer toutes les nouveautés. Il peut s'agir de mots, de sens, d'expressions, de graphies… A la suite de cette première sélection, le comité de rédaction se réunit et élit les nouveaux mots qui seront intégrés au dictionnaire. Les lexicographes se chargent alors de rédiger les définitions et de mettre en forme les articles. La relecture des correcteurs est très importante : un dictionnaire ne peut comporter de fautes !

SELON QUELS CRITÈRES DE NOUVEAUX MOTS INTÈGRENT-ILS LE DICTIONNAIRE ?

Nous retenons surtout des critères de fréquence et de répartition. Il ne faut pas que ce soit un mot employé par un seul journaliste ou par un élève dans une cour de récréation bien précise. Nous relevons les mots ayant de nombreuses occurrences dans la presse, les médias, les écrits soignés…. Le Petit Robert est très accueillant et intègre régulièrement des mots du quotidien, connus et utilisés par tous. Toutefois, le dictionnaire a aussi une vocation pédagogique. Si des découvertes scientifiques viennent d'être faites, par exemple, elles doivent figurer dans le dictionnaire: ça a été le cas, récemment, du **mimivirus** et du **mamavirus**.

CHOISISSEZ-VOUS PARFOIS DE NE PAS AJOUTER UN MOT AU DICTIONNAIRE, MÊME S'IL EST FRÉQUEMMENT EMPLOYÉ ?

Il n'y a pas de facteurs rédhibitoires, qu'ils soient « esthétiques » ou étymologiques. A partir du moment où un mot est courant, nous le recensons. Nous n'oublions pas de signaler s'il s'agit d'un anglicisme ou s'il appartient au registre familier, mais nous ne sommes pas là pour jouer les censeurs : c'est au lecteur et à lui seul de décider s'il veut employer un mot ou non.

QUELQUES CHIFFRES CLÉS

100 000	nombre de mots définis dans Le Grand Robert
60 000	nombre de mots définis dans Le Petit Robert
20 000	nombre de mots définis dans Le Robert Junior
6 000	nombre de mots définis dans Le Robert Benjamin
Entre 100 et 400	nombre de mots ajoutés au Petit Robert chaque année



EST-IL POSSIBLE QUE CERTAINS MOTS QUE L'ON ENTEND AU QUOTIDIEN NE SOIENT PAS INSCRITS DANS LE DICTIONNAIRE ?

A l'heure actuelle, aucun dictionnaire ne répertorie tous les mots français en circulation ni toute l'épaisseur de la langue. On entend souvent dire qu'un mot qui n'est pas dans le dictionnaire «n'est pas français». Qu'est-ce que c'est, alors ? Le dictionnaire a toujours du retard et il est limité en termes de volume. Il est difficile d'avoir à la fois une nomenclature importante et des articles détaillés.

UN MOT PEUT-IL ÊTRE RETIRÉ DU DICTIONNAIRE ?

C'est très rare. Le Petit Robert est un dictionnaire historique : il renferme des mots qui ne sont plus utilisés mais qu'on ne peut pas supprimer pour autant puisqu'ils ont laissé des traces dans l'histoire de la langue, dans la littérature…

«À PARTIR DU MOMENT OÙ UN MOT EST COURANT, NOUS LE RECENSONS»

CERTAINS MOTS SORTENT-ILS RAPIDEMENT DE L'USAGE ? EXISTE-T-IL DES «EFFETS DE MODE» EN MATIÈRE DE LANGUE ?

Le cycle de vie d'un mot est difficile à surveiller. Quand entre-t-il dans la langue ? Quand en sort-il ? C'est un de nos problèmes. Par exemple, il est plus facile pour un jeune de repérer un mot «vieilli» : il s'agit d'un mot utilisé par ses parents, qu'il comprend mais n'emploie plus spontanément. Le stade suivant, c'est «vieux» : le mot n'est plus connu. A l'inverse, on assiste quelquefois à des «résurrections». **Chalandise** est un mot très ancien qui avait complètement disparu mais qu'on entend à nouveau aujourd'hui à propos des «zones de chalandise». **Thune**, qui désignait la pièce de 5 francs au XIXe siècle, a également réapparu dans la langue courante. Il y a parfois des regains de vigueur, c'est pourquoi il ne faut pas enterrer les mots trop vite.



Quel est le mot un peu oublié ou dont l'usage s'est perdu que vous aimeriez remettre à l'honneur ?

La «vacuité» : cela signifie que toute chose ou personne dépend des autres pour exister. Tout est interdépendant, car tout seul on n'est rien. Ce sont les interactions qui donnent du sens à la vie.

Quel est le mot entré dans le dictionnaire - récemment ou non - que vous aimeriez en voir rayé à tout jamais ?

«Workaholisme» : cela correspond à un investissement excessif d'un sujet dans son travail et à une négligence de sa vie extraprofessionnelle. Guy Debord prônait «l'abolition du travail en tant qu'aliénation et activité séparée de la vie», or nous empruntons le chemin inverse. J'espère juste que l'apparition de ce nouveau mot permettra de nous mettre en garde.

Pouvez-vous nous proposer un mot (et sa définition) qui, à votre avis, fait défaut à la langue française ?

La simplexité (contraction de simplicité et complexité) est une théorie, selon Alain Berthoz, qui consiste à rendre simple une chose qui ne l'est pas (riche en fonctionnalités). «La simplexité est cet ensemble de solutions trouvées par les organismes vivants pour que, malgré la complexité des processus naturels, le cerveau puisse préparer l'acte et anticiper les conséquences».

CES MOTS INCONNUS AUX DICTIONNAIRES MAIS COURAMMENT EMPLOYÉS

Contrairement aux idées reçues, quelques mots, pourtant fréquemment utilisés, ne sont pas forcément répertoriés dans tous nos dictionnaires ; c'est le cas de PHOTOSHOPER ou de STABILOTER. Ils désignent souvent des comportements, sentiments, situations, objets et actions de la vie courante. Certains, comme REPRÉSIDENTIALISER, INARRÊTABLE, AMINCISSEUR, BANCABLE, AU JOUR D'AUJOURD'HUI ou PROCRASTINATEUR, se répandent rapidement dans la langue usuelle, véhiculés par les médias.

Ces néologismes, tantôt agaçants, tantôt amusants, ont été méticuleusement répertoriés par Gilles Vervisch et Olivier Talon dans le *Dico des mots qui n'existent pas mais qu'on utilise quand même* (L'Express Roularta, 2013).



Quel est le mot un peu oublié ou dont l'usage s'est perdu que vous aimeriez mettre à l'honneur ?

G.V. : «Inclination» : joli mot classique à la sonorité romantique. Un peu tombé en désuétude : on pourrait le confondre avec «inclinaison», et aujourd'hui, on parle plutôt de «penchant», de «désir» ou «d'envie». Mais l'inclination exprime le mouvement de manière plus sensible.

O.T. : «Derechef». Qui ne signifie en aucun cas «aussitôt», comme trop de gens semblent le croire, mais bien «une fois encore». Il est déplorable qu'un mot déjà de moins en moins usité le soit une fois sur deux dans une acception qu'aucun lexicographe, d'Émile Littré à Alain Rey, n'a jamais osé admettre. Si son côté désuet semble devoir désormais le cantonner aux récitatifs de Blake et Mortimer ou à des discours pompeux pleins d'imparfaits du subjonctif, je ne manque pour ma part que rarement l'occasion militante de l'utiliser en toutes circonstances, du rapport administratif à la conversation courante.

Quel est le mot entré dans le dictionnaire - récemment ou non - que vous aimeriez en voir rayé à tout jamais ?

G.V. : «Assistanat» : terme péjoratif entré dans le dictionnaire dès 1984, et revenu à la mode assez récemment. A l'origine, le terme désigne tout simplement la fonction d'assistant. Au sens péjoratif moderne, c'est le «secours donné aux personnes socialement nécessiteuses». Avant, on ne sait plus quand, on pouvait plutôt parler de «solidarité». Mais pourquoi est-ce devenu péjoratif ?

O.T. : «Solutionner». Présent dans la plupart des dictionnaires de référence qui le présentent toutefois comme critiqué ou critiquable, ce qui pose la question de savoir si un dictionnaire doit être un témoin de la langue telle qu'elle évolue ou un guide de bonnes manières vocabulistiques, ce verbe est parfaitement inutile en ceci que nul n'est jamais parvenu à le justifier par la plus subtile nuance qui le différencierait du verbe résoudre. Il est en plus paresseux, car c'est un verbe du premier groupe.
Lutter pour l'éradication du verbe «solutionner», c'est lutter pour la sauvegarde des verbes du troisième groupe.

Pouvez-vous nous proposer un mot (et sa définition) qui, à votre avis, fait défaut à la langue française ?

G.V. : «Banqueroutable» (prononcer : «bankroutaibeule») : pour désigner les acteurs ou actrices qui, par leur seul présence dans un film, en garantissent l'échec commercial. Parce qu'il y a toujours des acteurs qu'on déteste, et à cause desquels on n'irait pas voir un film, même s'il est bon.

O.T. : Si l'on entend par «mot qui fait défaut à la langue française» un mot qui bien qu'il soit d'un usage relativement répandu n'est toujours pas repris dans la plupart des dictionnaires sans que l'on comprenne bien pourquoi, mon cœur balance entre «capillotracté» et «epsilonesque». Si l'on cherche plutôt à populariser, comme Jacques Chirac l'a fait avec l' «abracadabrantesque» de Rimbaud, un néologisme littéraire qui n'a pas fait florès, le verbe «chéquander» inventé par Queneau dans *Les derniers jours* pour dire «se serrer la main» pourrait être un bon candidat. Si enfin il s'agit ici de néologiser en toute liberté pour tenter de donner un nom à ce qui n'en a pas mais en mériterait peut-être un, à la manière des xyloglottes, alors «notoglycoclaste» pourrait fort bien désigner un médisant qui passe son temps à casser du sucre sur le dos des autres.

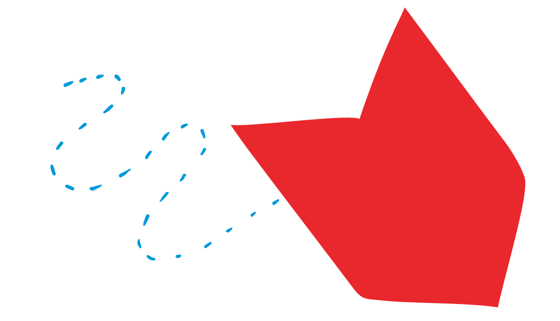
L'OULIPO : QUAND LA CONTRAINTE DEVIENT SOURCE DE CRÉATIVITÉ



Fondé en 1960 par l'écrivain Raymond Queneau et le mathématicien François Le Lionnais, l'OuLiPo (Ouvroir de Littérature Potentielle) rassemble des gens de lettres et de sciences souhaitant produire des formes et des structures nouvelles pouvant être utilisées par les écrivains.

Les oulipiens se sont très vite focalisés sur l'idée d'ÉCRITURE SOUS CONTRAINTE, la contrainte étant une règle arbitraire que l'on s'impose librement. Marcel Bénabou, membre de l'OuLiPo depuis 1970, explique : «Nous considérons le langage dans sa matérialité, nous observons les lettres, les syllabes, les mots, les phrases, les paragraphes, et nous exerçons sur ces objets linguistiques diverses opérations : SOUSTRACTION, DIVISION, MULTIPLICATION, SUBSTITUTION, DÉPLACEMENT, CONTRACTION, PRÉLÈVEMENT, ETC. Nous expérimentons, nous essayons de voir comment le langage peut réagir, ce qu'il peut produire lorsqu'on lui impose telle ou telle contrainte, sans a priori sur ce qui doit être dit. Nous cherchons dans la langue des ressources cachées : des tournures, des façons de dire qui ne nous viendraient pas à l'esprit spontanément. Lorsqu'on parvient à écrire un texte en respectant telle ou telle contrainte, on a accompli quelque chose. Il y a un certain plaisir à triompher d'une difficulté tout en enrichissant la langue.»

Le travail des oulipiens se concentre aussi sur la recherche d'une démarche analogue à la leur dans des œuvres littéraires antérieures : ils parlent alors de «PLAGIAT PAR ANTICIPATION». «Le maniement de la langue est au cœur du plaisir de la littérature», affirme Marcel Bénabou. «Des poètes alexandrins du IIIe siècle avant J.-C. aux surréalistes, le travail des écrivains a toujours commencé par des recherches formelles et des jeux langagiers.»



QUELQUES EXEMPLES DE CONTRAINTES OULIPIENNES

• Dans *La Disparition*, George Perec n'utilise pas une seule fois la lettre « e ». Ce procédé est appelé «lipogramme».

• *Si par une nuit d'hiver un voyageur*, d'Italo Calvino, est constitué d'une série de dix premiers chapitres différents.

• Pour concevoir *La vie mode d'emploi*, George Perec s'est appuyé sur un cahier des charges très précis : dans chaque chapitre devaient figurer certains mots et certains thèmes (personnages, mobilier, sol, décoration murale…).

• *Cent mille milliards de poèmes* de Raymond Queneau contient dix sonnets. Le schéma des rimes est le même pour tous ces sonnets et chacun des quatorze vers dispose d'une certaine autonomie, si bien que l'on peut combiner les vers quasiment à l'infini et composer ainsi cent mille milliards de poèmes.

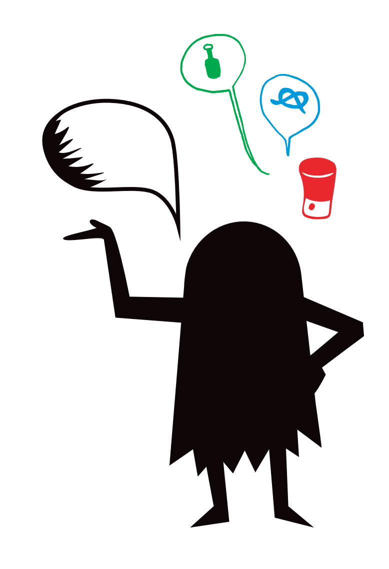
L'OULIPO compte à l'heure actuelle 38 membres, vivants et morts confondus. Ils se réunissent une fois par mois en privé (les morts sont «excusés pour cause de décès») et un jeudi par mois pour des lectures publiques à la BNF.

Plus d'informations : www.oulipo.net

PETIT GLOSSAIRE DU RENOUVEAU LEXICAL

NÉOLOGISME

Les néologismes sont des mots nouveaux. Ils sont la preuve de la vitalité de la langue. Il peut s'agir de mots auxquels on attribue un sens nouveau (comme PIRATE ou SOURIS en informatique), de mots d'origine étrangère (BLOG, LOW COST, VINTAGE) ou créés à partir de mots existants (CYBERCAFÉ, DÉLOCALISATION, MALBOUFFE, BIO). Certains deviennent fameux, comme ABRACADABRANTESQUE, inventé par Arthur Rimbaud.



LEXICOLOGUE ET LEXICOGRAPHE

Tandis que le lexicologue étudie les mots, le lexicographe, pour sa part, rédige les dictionnaires.

TERMINOLOGIE

La terminologie désigne soit un ensemble de termes relatifs à un secteur d'activité (terminologie de la finance), soit une discipline linguistique qui étudie les concepts spécialisés et les termes servant à les dénommer.



Quel est le mot un peu oublié ou dont l'usage s'est perdu que vous aimeriez mettre à l'honneur ?

Le verbe « cauteler » : user de ruse, et surtout le nom féminin « cautèle » : finesse, prudence mêlée de ruse. Car c'est une nuance utile et précise, que les mots ruse, astuce, piège ou subterfuge ne recouvrent pas. La cautèle décrit bien l'attitude de certains personnages de Balzac, de Flaubert ou de séries télévisées contemporaines : différer une réponse, attendre et voir avant d'engager ses forces discrètement, en vue de préserver ses intérêts et de gêner ses rivaux.

Quel est le mot entré dans le dictionnaire - récemment ou non - que vous aimeriez voir rayé à tout jamais ?

« Solutionner » mérite l'oubli, alors que résoudre fonctionne si bien. Ceux qui utilisent solutionner me posent un solublème* : une solution (de facilité) qui crée un problème. Certes, le verbe résoudre est un petit peu plus délicat à conjuguer, mais sonne tellement mieux : nous résolvions (plutôt que nous solutionnions), je résous (plutôt que je solutionne), il faut résoudre la difficulté plutôt que solutionner le problème.

** mot entré dans le dictionnaire en 2013*

Pouvez-vous nous proposer un mot (et sa définition) qui, à votre avis, fait défaut à la langue française ?

« Suffilosophe » : (nom masculin ou féminin) intellectuel à courte vue et plus généralement, toute personne qui pratique la philosophie à la petite semaine, qui émet des sentences plates, des tautologies, des truismes.

« ENLIVREZ-VOUS ! »

LA SEMAINE EN LIBRAIRIE

En 2013, les libraires ont été invités pour la première fois à participer à la *Semaine de la langue française et de la Francophonie*, en mettant à l'honneur les nombreux ouvrages consacrés aux mots et aux expressions de la langue française et en proposant différentes animations : rencontres avec des auteurs, lectures, concours de mots, ateliers d'écriture, séances de dédicaces…

Au total, une centaine de librairies en France et dans le monde ont pris part à la manifestation.

En 2014, de nombreuses librairies renouvelleront l'expérience et multiplieront pour l'occasion les initiatives et les propositions originales, afin de donner au public LE GOÛT DES MOTS et de la langue française.



Quel est le mot un peu oublié ou dont l'usage s'est perdu que vous aimeriez mettre à l'honneur ?

J'aimerais qu'on remette à l'honneur le verbe «abouter» qui désigne l'action de «joindre, lier, mettre en rapport» , ce qui me semble bien nécessaire dans la société où nous vivons.

Quel est le mot entré dans le dictionnaire - récemment ou non - que vous aimeriez en voir rayé à tout jamais ?

J'ai très mal réagi à l'introduction dans le dictionnaire de l'adjectif «classieux» : je trouve qu'il manque totalement de classe, et que sa proximité phonétique avec le mot «chassieux» lui enlève tout attrait.

Pouvez-vous nous proposer un mot (et sa définition) qui, à votre avis, fait défaut à la langue française ?

Je sens depuis longtemps l'impérieuse nécessité de créer le mot «oligographe», qui servirait d'antonyme pour le mot polygraphe, et qui désignerait donc une personne qui écrit peu et avec difficulté.

LIBRAIRIES PARTICIPANTES :

EN FRANCE

Alsace
• Librairie Broglie, Strasbourg (67)
Auvergne
• La Librairie, Clermont-Ferrand (63)
• Le Petit Poucet, Montsalvy (15)
• Chat Perche, Le Puy En Velay (43)
• La Grande Librairie, Vichy (03)
Bourgogne
• Librairie Jofac, Toucy (89)
• Librairie Grangier, Dijon (21)
• Librairie L'or Des Étoiles, Vezelay(89)
Bretagne
• Page 5, Bruz (35)
•Mots Et Images, Guimgamp (22)
• Au Bouquin Malin, Landividiau (29)
•Agora Fjc Librairie, Saint-Brieuc (22)
Champagne-Ardenne
• Librairie Rimbaud, Charleville-Mézières (08)
• L'apostrophe, Épernay (51)
• Librairie La Procure Largeron, Reims (51)
• Maison De La Presse, Troyes (10)
• Librairie La Cédille, Vitry-Le-Francois (51)
Haute-Normandie
Bernay(27300) : Librairie Du Collège
Évreux (27000) : L Oiseau Lire
Fécamp (76400) : Librairie Le Chat Pitre
Gisors (27140): L'ange S.a.r.l.
Ile De France
• La Passerelle, Anthony (92)
• Petites Histoires Entre Amis, Chennevieres-Sur-Marne (94)
• Librairie Espace Temps, Egly (91)
• Librairies Folies D Encre, Gagny (93)
• Librairie Temps-Livres, Le Pre-Saint-Gervais (93)
• Librairie De L'escalier, Melun (77)
• Nouvelle Librairie Denis, Montgeron (91)
• Le Pave Du Canal, Montigny Le Bretonneux (78)
• La Librairie Des Femmes / Pippa Édition Librairie Galerie, Paris (75)
• Librairie Delvaux, Provins (77)
Languedoc-Roussillon
• Librairie Papeterie Languedocienne Beziers (34)
• L'encre Du Pic, Saint-Mathieu-De-Treviers (34)
Lorraine
• Librairie Au Moulin Des Lettres, Epinal(88)
• Librairie Atoutlire, Metz (57)
Martinique
• Librairie Cas'a Bulles Martinique, Fort De France (97)
Midi-Pyrénées
• Librairie Coulier, Castres (81)
• Librairie La Préface, Colomiers (31)
• Escalire, Escalquens (31)
• Librairie Noir Sur Blanc, Gaillac (81)
• Librairie Attitude, Lavaur (81)
• Le Bateau Livre, Montauban (82)
Pays-De-La-Loire
• Librairie Itinérances, Angers (49)
• Papyrus, La Ferte Bernard (72)
• Librairie L. Durance, Nantes (44)
Picardie
• Le Dormeur Du Val, Chauny (02)
Poitou-Charentes
• Librairie Clair De Plume, Ruffec (16)
• Maison De La Presse Saintes, Saintes (17)
Provence-Alpes-Côte-D'azur
• Librairies de Provence, Aix En Provence (13)
• Librairie Jean Jaures, Nice (06)
• Librairie Élan Sud / L'orange Bleue, Orange (84)
• Librairie Feuilles Des Vignes, Sainte Cecile Les Vignes (84)
• Librairie Gaia, Toulon (83)
Rhône-Alpes
• La Procure Le Vieil Annecy, Annecy (74)
• Librairie Papeterie Du Théâtre, Bourg En Bresse (01)
• Librairie Papeterie Écriture, Chabeuil (26)
• Librairie Le Coin Des Livres, Davezieux (07)
• Gilbert Joseph, Grenoble (38)
• Librairie La Gribouille, La Mure (38)
• Gilbert Joseph / Les Loupiots / Librairie Vivement Dimanche, Lyon (69)
• Librairie Tâche D'encre, Rive-De-Gier (42)
• Librairie De Plaisance, Saint-Chamond (42)
• Gilbert Joseph, Vaulx-En-Velin (69)

A L'ÉTRANGER

Argentine
• Las Mil Y Una Hojas, Buenos Aires
Espagne
• Libreria Jaimes, Barcelone

UN RÉSEAU DE VILLES ET VILLAGES PARTENAIRES QUI S'ÉTOFFE

Le label «ville partenaire» est attribué aux municipalités qui incitent leurs acteurs éducatifs, sociaux et culturels à réaliser des projets autour des dix mots et à communiquer sur un programme de manifestations à l'occasion de la *Semaine de la langue française et de la Francophonie*.

Les communes sont chaque année un peu plus nombreuses à le demander. Ainsi plus de 60 villes et villages ont souhaité en 2014 s'investir pleinement dans l'opération, séduits notamment par une offre qualitative réservée aux bénéficiaires du label.

Du fidèle village de Billy-Bercleau en région Nord-Pas-de-Calais, aux nouvelles villes labellisées comme Avignon ; d'Anse-Bertrand en Guadeloupe à Mont-Dore en Nouvelle-Calédonie, les municipalités de la France entière se mobilisent pour fêter la langue française.

Le réseau tissé par de nombreux opérateurs locaux et intercommunaux (ViennAgglo, la communauté de communes Mer et Terre d'Opale) permet de donner une plus grande ampleur à la manifestation. Chambéry pourra ainsi compter sur les bibliothèques, le café associatif, la ludothèque mais aussi sur les écoles, la structure hospitalière, les centres sociaux et les associations ayant répondu présent.

Que ce soit dans la métropole marseillaise, à Olivet ou dans le village de Chapelle-Bouexic, chaque programmation s'annonce riche et éclectique : de la peinture de rue aux ateliers d'expression audiovisuelle, du cache-cache de mots aux œuvres d'art postal, des expositions sonores aux mots croisés géants en passant par des ateliers littéraires, ces multiples expressions artistiques touchent tous les publics.

La *Semaine* est aussi l'occasion de créer du lien social, à l'image de la commune des Mureaux. A Bagnères-de-Luchon, l'inventivité reste le meilleur moyen de fédérer les habitants, par le biais d'un atelier ludique : «10 mots, 1 chapeau, 1 dictionnaire et votre imagination» mis en œuvre par le musée du Pays de Luchon. Ce moment est propice au dialogue interculturel et intergénérationnel entre les citoyens.



Quel est le mot un peu oublié ou dont l'usage s'est perdu que vous aimeriez remettre à l'honneur ?

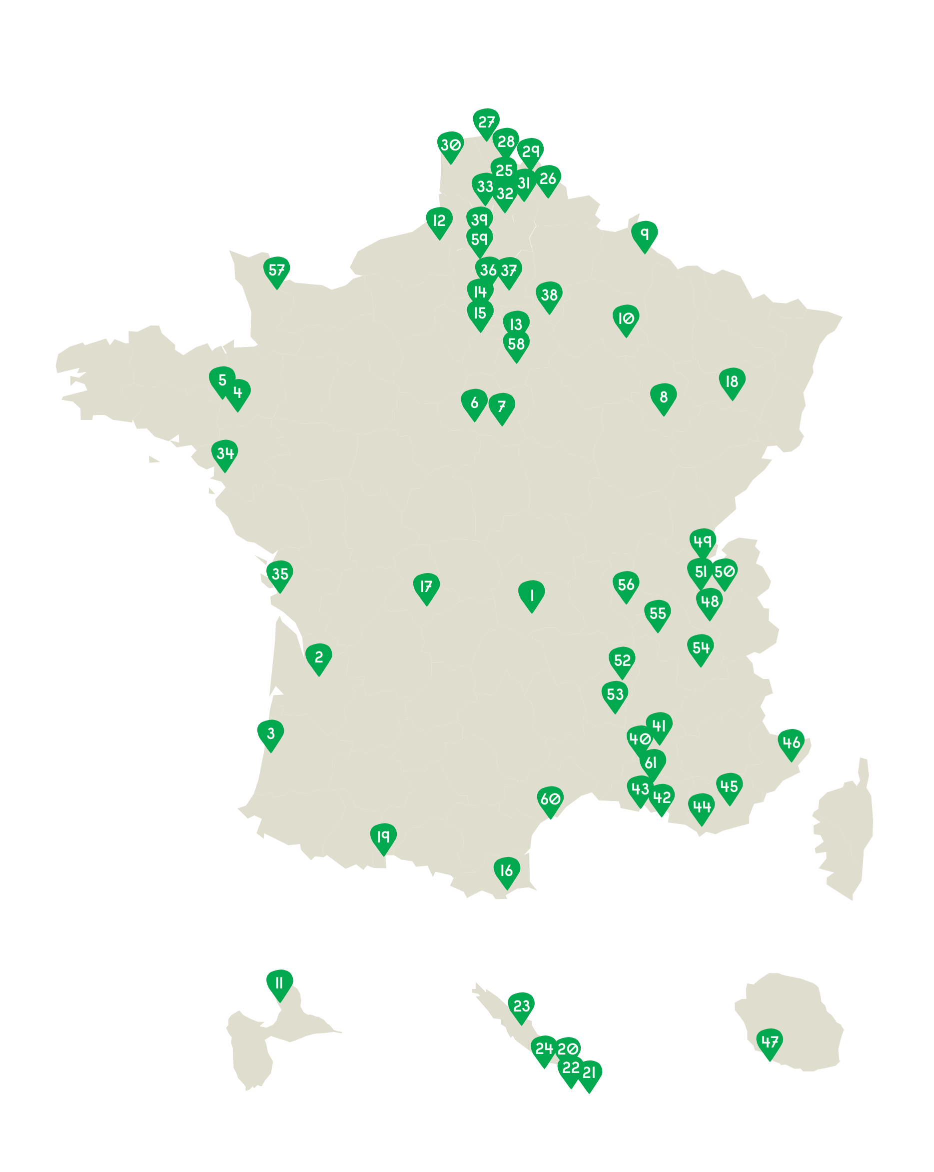
Il y a bien des mots un peu usés que j'aimerais voir réhabilités. Comme un «tortillard», ce petit train qui n'entre plus dans les plans de nos déplacements. Egalement les mots «mendigot»,«flirtage» ou «turlupinade»...
Ou encore «chahut» qui évoque la protestation, l'irrévérence et l'envie de bousculer l'ordre... J'ai toutefois un faible pour le mot «régalade» : cette invitation à boire à la gourde, en faisant jaillir le jet de loin pour partager le même récipient avec un certain art de la bonne humeur.

Quel est le mot entré dans le dictionnaire - récemment ou non – que vous aimeriez en voir rayé à tout jamais ?

Pourquoi rayerais-je un mot du dico, de quel droit lui ferais-je un procès de mal intention ? Les mots ne sont pour rien dans ce qu'ils désignent, sinon il suffirait d'ôter les mots «barbarie», «exclusion» ou «guerre» pour les faire cesser. Au contraire les mots nous permettent de prendre en charge les choses en les nommant. Par contre, j'ai beaucoup moins d'indulgence pour les mots fabriqués par des «communicants» pour nous obliger à consommer. Car ceux-là nous sont imposés de l'extérieur afin de nous livrer pieds et poings liés au formatage de la pensée en travestissant nos rêves... Je n'aime pas les mots «management», «flexibilité», «interim», «discount» ou «réactivité», «webs-store»... Alors oui, je veux bien leur faire la peau et en particulier le mot : «merchandising» qui m'irrite passablement !

Pouvez-vous nous proposer un mot (et sa définition) qui, à votre avis, fait défaut à la langue française ?

C'est un mot qui décrit ce qui fait l'indicible des petits gestes qui font la relation d'amitié et de respect envers les autres. Quelque chose qui nous relie, mais qui n'est pas la religion... Ni le mot amour qui est trop large ou trop étroit... Une sorte d'humanité des petites choses, car l'humanité est un grand monument trop écrasant. Ce serait quelque chose de gratuit et d'éphémère, au-delà des clivages, des croyances et des dogmes, loin des célébrations officielles, une lumière entrevue qui tisse notre solidarité, une sorte d'étoile nous reliant... Je l'appellerais : «L'étoilité».





Quel est le mot un peu oublié ou dont l'usage s'est perdu que vous aimeriez mettre à l'honneur ?

Musarder : passer son temps à flâner.

Quel est le mot entré dans le dictionnaire - récemment ou non - que vous aimeriez en voir rayé à tout jamais ?

Bas-culotte, qui est synonyme de collant.

Pouvez-vous nous proposer un mot (et sa définition) qui, à votre avis, fait défaut à la langue française ?

Cœurelle : dispute entre amoureux.

VILLES ET VILLAGES PARTENAIRES

1 LEZOUX
2 SAINT-SEURIN-SUR-L'ISLE
3 SANGUINET
4 LA CHAPELLE-BOUEXIC
5 SAINT-MEEN-LE-GRAND
6 JARGEAU
7 OLIVET
8 LANGRES
9 SEDAN
10 VITRY-LE-FRANCOIS
11 ANSE-BERTRAND
12 Communauté de Communes Bresle Maritime
13 LAGNY-SUR-MARNE
14 LES MUREAUX
15 RUEIL-MALMAISON
16 LE BARCARES
17 LIMOGES
18 RAMBERVILLERS
19 BAGNÈRES-DE-LUCHON
20 DUMBÉA
21 MONT-DORE
22 NOUMÉA
23 POINDIMIÉ
24 PAITA
25 BILLY-BERCLAU
26 Communauté d'Agglomération de Cambrai
27 LEFFRINCKOUCKE
28 MERVILLE
29 RIEULAY
30 CCMTO (Communauté de Communes Mer et Terres d'Opale)
31 FOUQUIERES-LEZ-LENS
32 NOYELLES-GODAULT
33 VITRY-EN-ARTOIS
34 PETIT-MARS
35 SAINT-HILAIRE de RIEZ
36 CREIL
37 CRÉPY-EN-VALOIS
38 CHÂTEAU-THIERRY
39 Communes de la SOMME
40 AVIGNON
41 SAINTE-CÉCILE-LES-VIGNES
42 CASSIS
43 MARSEILLE
44 LE BEAUSSET
45 LE LUC
46 OPIO
47 SAINT-PIERRE
48 CHAMBERY
49 DIVONNE-LES-BAINS
50 MEYTHET
51 RUMILLY
52 MONTPEZAT-SOUS-BAUZON
53 VIVIERS
54 POISAT
55 VIENNAGGLO : Communauté d'Agglomération du Pays Viennois
56 VENISSIEUX
57 CARENTAN
58 MELUN
59 CCSOA (Communauté de Communes du Sud Ouest Amiénois)
60 MÉRU
61 LACOSTE

LA SEMAINE DANS LE MONDE

En dehors de l'Hexagone, la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* est, pour le réseau culturel français à l'étranger, un temps fort du calendrier, moment culturel intense et essentiel pour les enseignants et apprenants en français.





Quel est le mot un peu oublié ou dont l'usage s'est perdu que vous aimeriez mettre à l'honneur ?

« Calembredaine » (histoire absurde, extravagante sottise). Ce mot a la même étymologie que les « calembours » dont je suis fan.

Quel est le mot entré dans le dictionnaire - récemment ou non- que vous aimeriez en voir rayé à tout jamais ?

« Extrémisme », évidemment pour des raisons politiques.

Pouvez-vous nous proposer un mot (et sa définition) qui, à votre avis, fait défaut à la langue française ?

« Salivrer » : porter furtivement les doigts à sa bouche pour les lubrifier avant de tourner les pages d'un livre.

ROYAUME-UNI - «LES DIX MOTS À LA FOLIE» À LA TATE MODERN

A l'occasion de la *Semaine de la langue française*, l'Institut français du Royaume-Uni et la plate-forme BP Art Exchange, en coopération avec la Tate Modern de Londres, encouragent les professeurs de français et d'arts plastiques à réaliser, en classe, des projets mêlant l'art au langage. Les élèves sont invités à créer une œuvre collective autour des dix mots en s'inspirant des oeuvres de la Tate Modern (http://www.tate.org.uk/art). Un jury élira, le 21 mars, les trois meilleures propositions, qui seront ensuite présentées sur le site internet de la Tate Modern.

www.institut-francais.org.uk
bpartexchange.tate.org.uk

BELGIQUE - LA LANGUE FRANÇAISE EN FÊTE

Du 15 au 23 mars

Renseignements :
www.lalanguefrancaiseenfete.be

SUISSE - LA 19E SEMAINE DE LA LANGUE FRANÇAISE ET DE LA FRANCOPHONIE

La *Semaine de la langue française* 2014 s'ouvre à toutes les folies de la langue. Depuis des siècles, le français se laisse représenter comme langue de la raison, de la sagesse, de l'argumentation, propre à rendre compte de la pensée logique. Langue «mesurée» de la diplomatie, à la grammaire extrêmement régulée, le français permet tout autant l'expression de l'affectivité, des émotions, de la démesure et des délires les plus divers !

Renseignements : www.slff.ch



Quel est le mot un peu oublié ou dont l'usage s'est perdu que vous aimeriez mettre à l'honneur ?
Christine Murillo : « Queussi-queumi » : tout à fait de même. - Mes meilleurs vœux! - Queussi-queumi ! Fraternel, imagé et chantant. Et Molière serait bien content : CLÉONTE- [...] et je me percerai le cœur plutôt que d'avoir la faiblesse de retourner à vous. COVIELLE- Queussi, queumi !
Jean-Claude Leguay : «Vent coulis» : du vent qui coule, ça me plaît ! Il se glisse par les ouvertures ; il apporte la fraîcheur… ou le rhume. Quel autre substantif parle mieux de ce courant d'air avec autant de douceur dans la sonorité ?
Grégoire Oestermann : Entre « palinodie » et « procrastination », je balance, je tergiverse… Non, « atermoiement » laisse du temps pour bien faire avec plus d'émoi, c'est lui que je choisis sans plus de délai.

Quel est le mot entré dans le dictionnaire - récemment ou non - que vous aimeriez en voir rayé à tout jamais ?
C.M. : «J.T.», qui vient d'entrer dans le Larousse 14. Inutile, flemmard et peu usité. Ou alors, le premier d'une très longue et pitoyable série (PV, TP, BTP, TV, ABS, RF…). Mais surtout je redoute que « vapoter » n'apparaisse dans les dictionnaires 2015. « Vapoter » donne une fausse image de l'action qu'il résume. Je le remplacerais volontiers par « fumer sans feu » qui ferait mentir le proverbe.
J.C.L. : «crouille- crouillat» : il est entré, avec ces sonorités vilaines, dans la langue française par la petite porte du racisme. Il devrait retourner vers son origine arabe avec sa jolie sonorité : « khouya » qui veut dire « frère ».
G.O. : Avec ses trois phonèmes confondants on-on-en, séparés par les consonnes t-d trop cousines, je peux sans regret me séparer de «contondant», mot de la langue assommant à prononcer (reste à trouver par quoi le remplacer).

Pouvez-vous nous proposer un mot (et sa définition) qui, à votre avis, fait défaut à la langue française ?
C.M. : Question rêvée quand on a justement écrit un dictionnaire qui comporte à ce jour 576 néologismes. Je choisis un tracas : « duguelonette » : jupe coincée dans votre collant au sortir des toilettes. D'utilité publique. Et un petit bonheur : « jugondial » : printemps où les oiseaux vous ont laissé des cerises. Pratique pour une carte postale de vacances.
J.C.L. : « Boulbos » (tiré du Baleinié) : «camion qui vous masque systématiquement le panneau sur l'autoroute»… (C'est pratique parce qu'on n'a plus besoin de se justifier sur la raison du retard : « désolé ! j'ai eu affaire à un boulbos ! »). « Gordaaler » (tiré du Baleinié version p'tit bonheur) : «arriver en retard le premier» (là, même pas besoin de se servir du « boulbos » !).
G.O. : «Xu» : objet bien rangé mais où ? (être xu : ne plus savoir ce qu'on est venu chercher dans la cuisine) ; «færstroïde» : facture égale au devis.

QUÉBEC - LA FRANCOFÊTE

A l'occasion de la Francofête 2014, les Québécois et Québécoise seront appelés à célébrer la volonté et le plaisir de vivre en français. Parmi les manifestations, les incontournables Mérites du français 2014 et le prix Francopub, organisés par l'Office québécois de la langue française.

Du 10 au 23 mars 2014

Renseignements : www.francofete.qc.ca, francofete@oqlf.qc.ca

AGADIR, MAROC - CRÉATIONS AUTOUR DES DIX MOTS

Comme chaque année, à l'occasion de la *Semaine*, une sélection de dix mots est proposée à tous ceux qui souhaitent fêter la langue française, sa richesse et sa diversité. Les Gadiris de tous âges peuvent s'emparer de ces mots et produire un texte sous forme de poésie, bande dessinée, nouvelle, conte, slam… Les meilleurs textes seront récompensés le samedi 22 mars 2014.

Renseignements : responsable-mediatheque-agadir@institutfrancais-maroc.com

CHINE ET TAÏWAN - CONCERT DE CHANSONS FRANÇAISES

LavionRose, ambassadeur de Chansons sans frontières, invite au voyage avec des chansons pleines de tendresse et d'humour. Ces artistes savent faire partager leur univers, leur musique et leur goût de la langue, dans tous les pays et à toutes les cultures.

Tianjin, Chine – 14 mars

Kaohsiung, Taiwan – 21 mars

Taipei, Taiwan – 22 mars

www.chansons-sans-frontieres.fr

POUR DÉCOUVRIR L'ENSEMBLE DES ÉVÉNEMENTS ORGANISÉS DANS LE MONDE, RENDEZ-VOUS SUR : WWW.IFMAPP.INSTITUTFRANCAIS.COM, WWW.20MARS.FRANCOPHONIE.ORG



LA BATAILLE DES DIX MOTS

Depuis 2011, la BATAILLE DES 10 MOTS rassemble toutes celles et ceux qui aiment jouer avec les mots et la langue française. Basé sur les dix mots, le thème peut être traité sur tous les tons : poème, court récit ou nouvelle, photo, œuvre artistique ou digitale, performance, danse, musique, chant, vidéo...

Une Bataille éclair puisque ouverte du 20 mars à 12 heures au 21 mars 2014 à 11 h 59. LES PARTICIPANTS ONT 24H SEULEMENT pour poster leur contribution sur le site et... entrer dans la bataille !

Toutes les créations sont soumises à un jury de professionnels, qui sélectionne les meilleures œuvres dans chaque catégorie. Les votes du public comptent également.

www.bataille-10-mots.fr

LA CARAVANE DES DIX MOTS

La Caravane des dix mots est un réseau de projets artistiques autour de la langue française qui valorise la diversité culturelle et linguistique des territoires francophones. Les structures engagées dans la Caravane des dix mots - centres culturels, compagnies, associations d'éducation populaire, etc. - animent des ateliers pluridisciplinaires à partir des dix mots, pour favoriser l'accès de tous à l'expression et à la pratique artistique, et réalisent chaque année un film documentaire de 13 minutes.

En 2014, 31 projets de caravanes sont organisés dans 17 pays : Allemagne, Arménie, Bénin, Bulgarie, Burkina Faso, Canada, Comores, Espagne, France, Gambie, Niger, République démocratique du Congo, République Tchèque, Sénégal, Slovaquie, Tchad, Togo.

En BULGARIE, comme en ARMÉNIE, se tiendront des rencontres de francophones pour échanger sur le thème du renouveau lexical. En RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO, au TCHAD, au BÉNIN et au SÉNÉGAL, la *Semaine* sera l'occasion de présenter les créations artistiques des ateliers au travers de spectacles et d'expositions dans des centres culturels, des Instituts français ou sur des places publiques.

En FRANCE, les onze Caravanes battront leur plein. La Caravane du XIIe arrondissement de PARIS organisera le 22 mars, au Centre d'animation de Reuilly, une journée de convivialité mêlant restitutions et mini-ateliers. Celle du XXe arrondissement investira le théâtre du Tarmac, le 19 mars, pour un moment festif avec la représentation d'un spectacle autour du conte, réalisé par les participants des ateliers. À REIMS, une présentation des travaux, réalisés sur les différents territoires de Champagne-Ardenne, sera organisée le 20 mars. Par ailleurs, la Caravane Languedoc-Roussillon coordonnera une journée professionnelle, « Travailler ensemble avec les mots », à SÈTE. En Rhône-Alpes, le 22 mars, une journée de restitution - « Les dix mots font la fête »- sera organisée à LA FERME DU VINATIER : amateurs et artistes de toute la région sont invités à présenter leurs réalisations autour des « dix mots » en montant sur scène, en exposant une œuvre, en lisant leurs textes... Tout cela dans un élan festif et convivial !

www.caravanedesdixmots.com
international@caravanedesdixmots.com

RETROUVEZ L'ENSEMBLE DES ÉVÉNEMENTS SUR WWW.DISMOIDIXMOTS.CULTURE.FR, RUBRIQUE AGENDA

LE CAMION DES MOTS

Cette opération pédagogique dédiée aux enfants du CE2 à la 3e promeut la langue française. Le camion sillonne la France et reçoit près de 1 800 élèves, 700 enseignants dans plus de 120 villes étapes par an.

En 2014, le Camion renouvelle son concept et se transforme en studio d'enregistrement pour proposer aux enfants une plongée dans le monde de l'audiovisuel !

Cette année, le camion fait étape à Olivet (région Centre), ville partenaire de la *Semaine*. Les élèves de CM2 de la classe du Val se sont inspirés des dix mots et de l'ouvrage « Proverbes et dictons farfelus » pour créer une histoire et la mettre en scène. Une vidéo de 3 minutes sera produite et diffusée sur le site de l'Express.fr.

www.camiondesmots.fr





Quel est le mot un peu oublié ou dont l'usage s'est perdu que vous aimeriez mettre à l'honneur ?

« Sérendipité » (capacité, art de faire une découverte, scientifique notamment, par hasard ; la découverte ainsi faite). Je crois qu'il a été mis récemment dans le dico. Il est très utilisé dans le monde (« serendipity »).

Quel est le mot entré dans le dictionnaire - récemment ou non - que vous aimeriez voir rayé à tout jamais ?

« Cédérom ». Si on continue dans cette ligne, il faudra ajouter « dévédé ».

Pouvez-vous nous proposer un mot (et sa définition) qui, à votre avis, fait défaut à la langue française ?

J'en ai trois au choix : « Bionomie » (l'art ou la science du management de la vie). Il existe « Economie » (de *Oikos Nomos*), « Ecologie » (de *Oikos Logos*) et « Biologie » (de *Bios Logos*), mais rien sur Bios Nomos, règle de gestion de la vie, ou économie de la vie. On apprend aux enfants à être « économes » mais pas « bionomes », savoir bien gérer sa vie (nutrition, sport, gestion du stress, etc.). « Biotique » : discipline née du mariage de la biologie et de l'informatique (terme inventé par moi en 1981). « Ecoénergétique » : bilan énergétique fondé sur l'usage et la consommation d'énergie. Il existe pourtant la « bioénergétique », étude du flux et du stockage de l'énergie par le vivant.
J'ai créé « Ecoénergétique » dans Le Macroscope en 1975.



Quel est le mot un peu oublié ou dont l'usage s'est perdu que vous aimeriez mettre à l'honneur ?

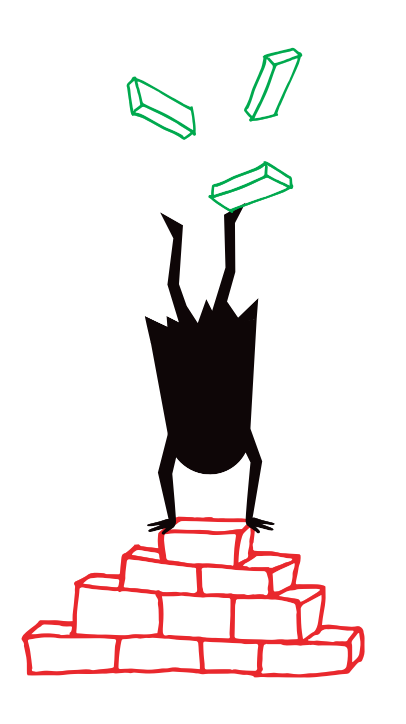
Le mot « pimpant » n'est plus beaucoup employé. Il est pourtant vif, alerte comme une sirène de pompier. C'est une allitération. Il claironne. Il sonne. Il est jovial, épanoui. D'une manière générale, réhabilitons tous les mots de la langue française qui expriment la joie, la vitalité, la gaité, l'espoir !

Quel est le mot entré dans le dictionnaire - récemment ou non - que vous aimeriez en voir rayé à tout jamais ?

Le mot collant devrait disparaître au profit du « bas-culotte » connu des québécois. Comment voulez vous que le monde aille bien quand le même mot désigne à la fois un fâcheux, un bout de scotch, un sous-vêtement...

Pouvez-vous nous proposer un mot (et sa définition) qui, à votre avis, fait défaut à la langue française ?

Portabuller : manipuler son portable par désœuvrement.



LES ÉVÈNEMENTS INCONTOURNABLES

LE SLAM S'INVITE

LES NUITS DU SLAM

Les amoureux des mots sont conviés à une aventure poétique, musicale et scénique : les Nuits du Slam. Cette manifestation vise à faire découvrir au plus grand nombre la richesse du slam et à encourager la prise de parole de chacun. Au programme : des tournois et des scènes ouvertes, piliers du mouvement slam, mais aussi des concerts et des performances.

Quatre collectifs, issus de plusieurs régions de France, se produiront tour à tour à Lille (15 mars), Troyes (16 mars), Toulouse (21 mars) et Lyon (22 mars).

www.nuitsduslam.fr

10 MOTS, 10 VILLES, 10 TOURNOIS

La ligue slam de France invite le public à participer aux dix tournois autour des dix mots de l'opération « Dis-moi dix mots » qui se dérouleront dans dix villes à l'occasion de la Semaine : le 5 février à nancy, le 8 mars à mende, le 14 mars à saint Pierre de la réunion, le 15 mars à la seyne sur Mer, le 17 mars à brest, le 21 mars à vienne, le 22 mars à paris, le 27 mars à tours. Les gagnants seront invités à présenter leur performance à la Coupe de la ligue slam de France qui aura lieu du 16 au 18 mai à rennes.

www.ligueslamdefrance.fr

CONCOURS INTERNATIONAL DE POÉSIE SLAM

Ce concours propose en France comme à l'étranger d'inventer des textes de slam à partir des dix mots. Trente poèmes seront retenus pour être édités et quinze poèmes seront slamés sur scène le 20 mars 2014 à la péniche La Balle au Bond.

Péniche La balle au bond
Port des Saints-Pères
Face au 3 quai Malaquais
75006 Paris



Quel est le mot un peu oublié ou dont l'usage s'est perdu que vous aimeriez remettre à l'honneur ?

« Irrésistant ». On parle toujours, et c'est heureux, de la Résistance, de bien des résistances et de leurs résistants. Ceux-ci sont ainsi nommés et c'est justice de faire appellation d'actions puis de mémoire. Mais les autres, ceux qui, comme dit Pierre Dac, ont résisté de toutes leurs forces à l'envie de résister, quel qualificatif leur attribuer ? Pour ceux-là il serait bon de sortir de la naphtaline dictionnarisée le mot « irrésistant », non pour stigmatiser mais souligner ce qui fut pour beaucoup et mille raisons, irréalisable.

Quel est le mot entré dans le dictionnaire - récemment ou non – que vous aimeriez en voir rayé à tout jamais ?

« Crise ». Ce mot devrait, au moins pour quelque temps, sinon à tout jamais, être mis de côté, un peu interdit de séjour. Une cure d'oubli ferait beaucoup de bien à cette obèse, fille trop facile, constamment sur le retour qui nous étourdit par son identité sans cesse assénée à tout bout de champ. Ce mot est devenu fatalité, verrou, route barrée sans explication. Il a cinq lettres, ce mot, et sonne comme sœur d'injure d'un autre mot de cinq lettres. Un mot, donc, étroit qui pourtant a le dos large et fait tellement de vent que, sur son passage, tout est dit avant que nous ne passions à autre chose.

Pouvez-vous nous proposer un mot (et sa définition) qui, à votre avis, fait défaut à la langue française ?

« Ouestine ». Des millions de mots manquent à la langue française, mais leur foule à inventer reste désespérément muette car les dictionnaires jouent à guichet fermé. Seuls les mots à valeur d'usage poinçonné peuvent en franchir le seuil de papier. Pourtant chacun de nous peut inventer son mot à lui, libre de droits d'auteur. Ainsi j'utilise depuis quelque temps le mot « ouestine ». Il n'a pas d'équivalent masculin, il semble designer tout et rien à la fois, il n'est qu'une idée, vague lueur à l'horizon, créature mystérieuse au comportement de lande et au tropisme cardinal. Je signale que ce mot ne peut tolérer aucune extension boussolique, « Estine » est par trop marqué russe, « Sudine » a un goût de textile et « Nordine » est déjà utilisé comme prénom.

RETROUVEZ L'ENSEMBLE DES ÉVÉNEMENTS SUR WWW.DISMOIDIXMOTS.CULTURE.FR, RUBRIQUE AGENDA

LES ÉVÈNEMENTS INCONTOURNABLES

LES DICTÉES CULTES

LA DICTÉE POUR LES NULS

Comme chaque année, plus de 300 participants vont, à coup sûr, se presser pour tenter de ne faire aucune faute à LA DICTÉE DE JEAN-JOSEPH JULAUD (auteur de nombreux ouvrages de la collection pour les Nuls, éditions First)

Le 22 mars à 13 h 30
Grande scène du Salon du livre, Paris
Inscription : editionsfirst.fr et sur le site www.pourlesnuls.fr





LES DICTÉES AU SEIN D'ENTREPRISES

Pour la première fois cette année, plusieurs entreprises implantées en France, telles que JTI (prestataire pour les sociétés de travail intérimaire, Lyon), Affinion International (voyagiste, Roissy), April (courtage en assurances, Lyon, Tours) ont décidé de se lancer un défi en orthographe LE 17 MARS 2014. Dans la matinée, un examen d'une durée de deux heures aura lieu simultanément dans l'enceinte des entreprises participantes. À 16 heures, le palmarès sera annoncé sur chaque lieu d'examen.

www.projet-voltaire.fr
Le projet Voltaire a été lancé en 2008 par la société Woonoz, conceptrice d'un moteur d'ancrage mémoriel permettant d'acquérir des savoirs et des automatismes.

LA DICTÉE FRANCOPHONE FRANCE-QUÉBEC

Créée par l'Association France-Québec, la dictée francophone a pour principal objectif de SENSIBILISER UN LARGE PUBLIC À LA RICHESSE ET À LA DIVERSITÉ DE LA LANGUE FRANÇAISE. Elle se décline en deux versions : une destinée aux scolaires (le 21 mars), l'autre à un public adulte (le 22 mars).

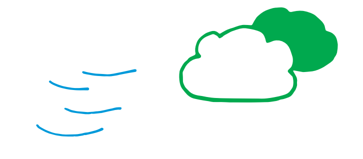
Cette année, le Québec, l'Acadie et la région Franche-Comté seront à l'honneur. L'Acadienne et romancière Antonine Maillet, prix Goncourt 1979, sera la marraine de l'Évènement.

Inscriptions : www.francequebec.fr/les-associations-regionales
Renseignements : www.francequebec.fr/dictee-francophone

LA DICTÉE DES INGÉNIEURS

L'ÉCOLE CENTRALE D'ÉLECTRONIQUE DE PARIS propose un nouveau défi aux futurs ingénieurs et étudiants scientifiques, et, nouveauté 2014, aux étudiants inscrits en Terminale S et Terminale STI2D. Évènement fédérateur et ludique, cette dictée a pour objectif de les réconcilier avec l'usage de la langue française en leur donnant le plaisir d'écrire.

Le 20 mars 2014
Campus Paris Eiffel, 10 rue Sextius Michel – Paris 15e



LES MOTS D'OR

Les **19** ET **22** MARS, plusieurs milliers de candidats disputeront l'épreuve internationale des Mots d'or francophones, organisée par l'association « Actions pour promouvoir le français des affaires ».

Cette coupe, qui permet à chacun d'exprimer son goût et sa connaissance des mots justes dans le domaine de la vie économique quotidienne, a lieu pendant la *Semaine de la langue française et de la Francophonie*. Le 19 mars, à Paris, la dictée sera suivie de la cérémonie de remise des prix.

Le 19 mars à Paris
Le 22 mars à Saint-Cyr-en-Val, à Clermont-Ferrand et au Havre
Renseignements : www.apfa.asso.fr

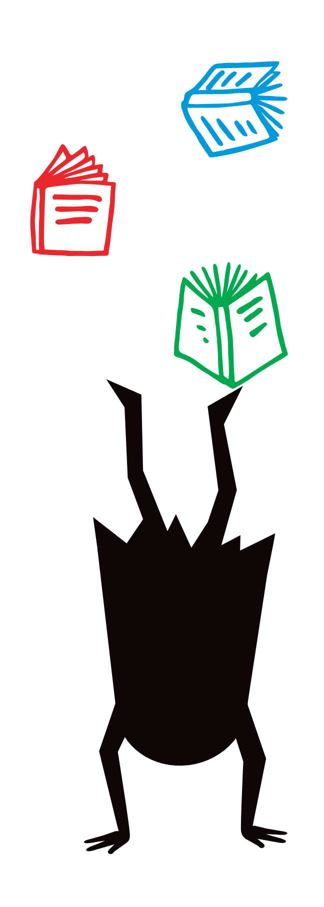
LES ÉVÈNEMENTS INCONTOURNABLES

LA JOURNÉE DES DICTIONNAIRES

Depuis 1993 a lieu, au cœur de la *Semaine de la langue française et de la Francophonie*, LA JOURNÉE DES DICTIONNAIRES. Colloque international conçu par Jean Pruvost, professeur à l'université de Cergy-Pontoise, cette manifestation lexicographique réunit chaque année plus de cinq cents amoureux des mots autour d'une thématique telle que «les sciences», «Le Petit Robert» ou encore «les particularismes régionaux».

L'ÉDITION 2014 AURA POUR THÈME «HUMOUR ET HUMEUR». À mieux y regarder, tout au long de leur histoire, en principe sérieuse et austère, on repère de solides mouvements d'humeur et d'exquises pointes d'humour s'infiltrant sans barguigner au détour d'un article. À nous de les débusquer, parce qu'il est vrai, presque personne ne lit un dictionnaire de A à Z! Par ailleurs, sont nés au XIXe siècle -Flaubert aidant avec son joyeux relevé alphabétique des idées reçues - des dictionnaires détournés, insolites, décalés, humoristiques ; dictionnaires innombrables au XXe siècle, pour le meilleur - rarement pour le pire. Il fallait les répertorier, et que la parole leur soit aussi donnée, pour participer au grand bal des dictionnaires.

Les 20 et 21 mars 2014 à l'Alliance française, Paris



LE 30E PRIX DU JEUNE ÉCRIVAIN DE LANGUE FRANÇAISE AU SALON DU LIVRE DE PARIS

Depuis 1984, LE PRIX DU JEUNE ÉCRIVAIN DE LANGUE FRANÇAISE récompense des œuvres de fiction inédites (nouvelles, contes, récits) en langue française d'auteurs âgés de 15 à 27 ans, originaires de France et du monde entier. Chaque année, l'association reçoit près de 1 000 textes de candidats, issus d'une soixantaine de pays. Les meilleurs d'entre eux, choisis par un jury composé d'écrivains reconnus et sous la présidence d'Alain Absire, paraissent dans un recueil collectif publié chez Buchet Chastel.

LE PALMARÈS DU 29E PRIX DU JEUNE ÉCRIVAIN FRANCOPHONE SERA PROCLAMÉ LORS DU SALON DU LIVRE DE PARIS, LE 22 MARS. Le Trophée TV5Monde, le Prix de l'Office Franco-Québécois pour la Jeunesse, le prix de la Délégation générale à la langue française et des langues de France et de l'AEFE seront également remis à cette occasion.

Les lauréats, Augusta Hakamineza (République Démocratique du Congo), Erika Szewski (France), Aqiil Gopee (Île Maurice) et Carl-Keven Korb (Québec), seront présents sur le stand de l'Institut français pour un débat sur le thème «pourquoi j'écris».

Le 22 mars
Débat à 16 heures et remise des prix à 16h45 sur le stand de l'Institut français puis à 17h30 sur le stand de Libella

RETROUVEZ L'ENSEMBLE DES ÉVÉNEMENTS SUR WWW.DISMOIDIXMOTS.CULTURE.FR, RUBRIQUE AGENDA

SOIRÉE FRANCOPHONE AUX TROIS BAUDETS : LANCEMENT DE LA CARAVANE « MON PAYS C'EST... LE FRANÇAIS »

Le 19 mars la plateforme gratuite d'apprentissage du français en ligne Bonjour de France et l'association Matins du Monde organisent en collaboration avec les éditions Raoul Breton une conférence de presse à la Bellevilloise à Paris pour le lancement de la Caravane « Mon pays c'est... le français », tournée musicale et culturelle en faveur de la francophonie, en présence des quatre premiers artistes de l'aventure : les auteurs compositeurs interprètes YOR et Agnès Bihl, le conteur et humoriste Saidou Abatcha et l'artiste circassien Antoine Nicaud. Ils partageront la scène des Trois Baudets le lendemain 20 mars pour une soirée de fête et de partage.

Toutes les informations sur www.bonjourdefrance ou www.m-d-m.fr
Contact 06 77 15 00 51

EXPOSITION PAUL ROBERT À LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

Le dictionnaire Le Grand Robert sera mis à l'honneur à la Bibliothèque Nationale de France, à l'occasion de ses 50 ans et du centenaire de la naissance de son auteur, Paul Robert. Du 17 au 24 mars, l'exposition retracera les aventures éditoriales du Grand Robert, achevé après 20 ans de travail acharné par Paul Robert. Conçue comme un parcours itinérant mêlant la vie du lexicographe et de son œuvre, elle explorera la face méconnue du dictionnaire notamment à travers différents modules interactifs : documentaires, jeux…

Cette exposition sera l'occasion de célébrer la langue française et de mettre en lumière tous les acteurs et pays francophones qui participent à l'enrichissement de son vocabulaire et de sa sémantique. Elle interrogera également notre relation au dictionnaire, pilier de l'apprentissage et de la transmission du savoir, à l'heure du numérique et de sa dématérialisation.

Du 17 au 24 mars
Bibliothèque Nationale de France



FRÉDÉRIC POMMIER



Quel est le mot un peu oublié ou dont l'usage s'est perdu que vous aimeriez mettre à l'honneur ?

J'en propose un pour chaque lettre de l'alphabet (mais attention, il y a un piège): Algarade, Billevesée, Calembredaine, Dragonner, Emboucaner, Fanfreluche, Grippe-coquin, Hurlupé, Irrision, Joliveté, Kopeck, Lantiponner, Mugueter, Naqueter, Oison, Pouacre, Quinteux, Ragotin, Sacripant, Turlutaine, Ubiquiste, Végétailler, Water-closet, Xyloglotte, Youpi, Zigomar.

Quel est le mot entré dans le dictionnaire - récemment ou non-que vous aimeriez en voir rayé à tout jamais ?

Si l'on s'en tient uniquement à leur sonorité, les mots « Nyctalope » et « Concupiscent » auraient dû, je pense, être rayés depuis longtemps de tous les dictionnaires. Le mot « superfétatoire » pourrait aussi disparaitre. Parce qu'il est précisément ce qu'il signifie – inutile, superflu, prétentieux : superfétatoire !

Pouvez-vous nous proposer un mot (et sa définition) qui, à votre avis, fait défaut à la langue française ?

Je suggère le mot « surréalhystérie ». Affection se manifestant par l'usage abusif du mot « surréaliste », notamment dans des circonstances qui ne le sont pas du tout : pour parler d'automobilistes coincés dans les bouchons un jour de départ en vacances – « une situation surréaliste » ; pour parler de la neige qui tombe en hiver – « des paysages surréalistes » ; pour parler d'une moussaka dans laquelle on a ajouté des carottes ou du paprika – « une recette surréaliste ». Les personnes atteintes par « la surréalhystérie » sont souvent touchées également par « l'ubuescarre » et par « la kafkaïose ».

TRIO PERCUSSIONS - COMÉDIENS - PATIENTS POUR UN FEUILLETON THÉÂTRAL PARTICIPATIF À L'HÔPITAL

Des comédiens, accompagnés du percussionniste Laurent Mariusse, interviendront dans plusieurs hôpitaux de la région parisienne pour proposer aux patients de suivre le récit haletant de Maupassant : "Mademoiselle Perle".

Les volontaires formeront un trio avec les artistes en ajoutant une deuxième voix au récit. Comme dans un poème sonore, cette voix proposera une variation sur le texte, en le commentant, à l'aide d'inventions verbales inattendues (inventions sémantiques, lexicales ou simplement sonores).

Le dernier jour, les patients seront réunis pour suivre l'ensemble de la nouvelle et participer à l'enregistrement de fragments audio.

Du 17 au 22 mars, dans des hôpitaux d'Île-de-France : la Fondation Hospitalière Sainte-Marie (Paris 14e), le Groupe Hospitalier Saint-Louis - Fernand Widal - Lariboisière (Paris 10e), l'Hôpital Bretonneau (Paris 18e), l'Hôpital Rotschild (Paris 12e), le Groupe Hospitalier Diaconesses Croix Saint-Simon (Paris 12e), l'Hôpital Corentin Celton (Issy-les-Moulineaux), l'Hôpital Charles Foix (Ivry-sur-Seine), l'Hôpital Raymond Poincaré (Garches).

En collaboration avec l'ARS et la DRAC IDF, et le label "Culture et Santé".
Lectures-spectacle du samedi 22 mars : 35 minutes.



Quel est le mot un peu oublié ou dont l'usage s'est perdu que vous aimeriez mettre à l'honneur ?

« Longanimité ». La longanimité, c'est, selon les dictionnaires, la patience à supporter ses propres maux, l'indulgence qui porte à pardonner ce qu'on pourrait punir. Quel joli programme, dans un monde qui se plaint tout le temps !

Quel est le mot entré dans le dictionnaire - récemment ou non- que vous aimeriez voir rayé à tout jamais ?

Il faudrait me passer sur le corps pour que j'accepte, a fortiori que je demande, qu'un mot soit à tout jamais rayé du dictionnaire. Même les choses les plus épouvantables doivent pouvoir être nommées. Si elles deviennent littéralement « innommables », il n'est plus possible de les dénoncer ni de les condamner, et le mal triomphe.

Pouvez-vous nous proposer un mot (et sa définition) qui, à votre avis, fait défaut à la langue française ?

Je propose le verbe « bienpenser », sans trait d'union. Bienpenser, c'est se positionner ostensiblement dans le camp de la bien-pensance. « Patrick a bienpensé pendant tout le dîner ; il nous a proprement gavés. »



LA LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT

Cette année la Ligue de l'enseignement met l'accent sur le numérique. À l'occasion de la *Semaine*, plusieurs fédérations départementales de la Ligue de l'enseignement se lancent dans des projets innovants.

En Essonne, des élèves de Grigny s'essaieront à l'écriture de haïku, que la compagnie Brin d'herbe proposera ensuite de mettre en voix : publication des poèmes sur blog, échanges lus sur Skype... Le tout proposé à travers une approche culturelle et artistique stimulante par ce "commando de lecture intempestive".

Par ailleurs, des ateliers d'écriture numérique seront organisés, d'une part en Eure-et-Loire, auprès d'un public adulte en grande précarité au sein du foyer d'accueil Chartrain et d'autre part dans les Vosges, auprès des élèves des collèges et lycées d'Épinal.

En Ardèche, en collaboration avec la Caravane des dix mots, seront conduites des expériences d'Art postal, sous forme numérique. Les productions seront diffusées sur un blog et exposées.

Dans les Hautes-Pyrénées, l'Arbre à poèmes, réalisé en 2012 dans le cadre de l'opération Dis-moi dix mots, va continuer sa route, accompagné d'une exposition collective urbaine réalisée par des enfants et des plasticiens, durant la *Semaine* puis pendant le Mai du livre à Tarbes.

CONCORDAN(S)E : LA DANSE AU SERVICE DES MOTS

Concordan(s)e est la rencontre singulière d'un écrivain et d'un chorégraphe. De cette plongée dans leur intimité créative, une création commune et inédite est présentée. Pour la toute première fois cette année, la programmation de Concordan(s)e coïncide avec la *Semaine de la langue française et de la Francophonie*. Chorégraphes et écrivains mettent à l'épreuve gestes et mots, explorent la littérature, attisent leur désir de créer.



Les couples chorégraphe et écrivain : Cécile Loyer et Violaine Schwartz - Hélène Iratchet et Pauline Klein - Fanny de Chaillé et Pierre Alferi
Myriam Gourfink et Eric Suchère

Informations : www.concordanse.com
Samedi 15 mars – 20 h 30 - Maison populaire - Montreuil
Mercredi 19 et jeudi 20 mars – 20 h 30 - Centre National de la Danse - Pantin
Vendredi 21 et samedi 22 mars – 20h30 - Théâtre Le Colombier - Bagnolet
Samedi 22 mars – 16h - Médiathèque Hermeland - Saint-Herblain



Quel est le mot un peu oublié ou dont l'usage s'est perdu que vous aimeriez mettre à l'honneur ?

Le verbe « contre-aimer ». J'adore sa signification et le temps de réflexion qu'il provoque lorsqu'on le lit ou l'entend.

Quel est le mot entré dans le dictionnaire - récemment ou non - que vous aimeriez voir rayé à tout jamais ?

Le mot « street art » est de trop dans le dictionnaire, la notion de « street » est galvaudée et entouré d'idées préconçues, il est peut être trop tôt pour le faire entrer dans le dictionnaire, et puis l'anglicisme n'est pas mon fort.

Pouvez-vous nous proposer un mot (et sa définition) qui, à votre avis, fait défaut à la langue française ?

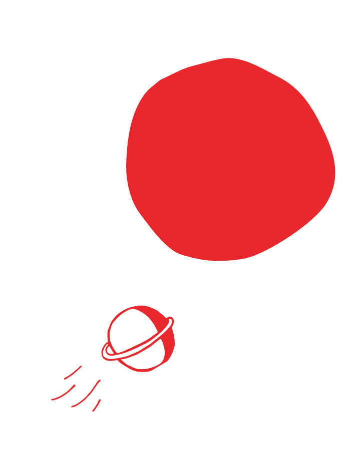
La « gristesse ». C'est une contraction que j'aime bien. Un suffixe qui rend le gris plus noir ou un préfixe rendant la tristesse plus sombre encore. Un mot illustrant aussi le lien de cause à effet, lorsque le gris du dehors assombrit les âmes ou encore lorsque l'on vit cet état de tristesse, que rien ne semble pouvoir y remédier, lorsque la peine est tellement lourde que les yeux ne peuvent pleurer.



SIDÉRATION, LE FESTIVAL DES IMAGINAIRES SPATIAUX

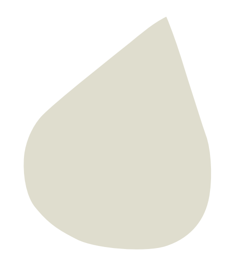
Ce festival aux frontières des arts et des sciences, unique en Europe, offre au public une exploration étonnante de l'univers spatial à travers plusieurs créations contemporaines, lui faisant découvrir la capacité de l'espace à féconder l'imaginaire spatial.

Du 21 au 23 mars,
Observatoire de l'Espace,
2 place Maurice Quentin - 75001 Paris



RETROUVEZ L'ENSEMBLE DES ÉVÉNEMENTS SUR WWW.DISMOIDIXMOTS.CULTURE.FR, RUBRIQUE AGENDA

PARTENAIRES



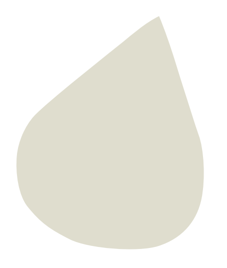
LES PARTENAIRES INSTITUTIONNELS

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES



Promouvoir le français dans le monde est une priorité du ministère des Affaires étrangères. Le rayonnement de la langue française favorise en effet la diffusion des valeurs et des positions de la France dans le monde. Plus de 700 agents chargés de la coopération linguistique s'attachent à promouvoir le français en contact avec les autorités locales et les 180 associations de professeurs de français regroupant 80 000 enseignants dans 140 pays. 745 000 personnes apprennent le français au sein du plus grand réseau culturel mondial constitué de 596 établissements culturels. Un réseau de 470 écoles et lycées français implantés dans 130 pays qui relèvent de l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger (AEFE) scolarise 280 000 élèves dont près de 60% de nationaux.

À l'étranger, la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* est un événement majeur pour la promotion de la langue française. Elle est régulièrement organisée par le réseau culturel français dans le cadre des festivités liées à la Journée internationale de la Francophonie, le 20 mars de chaque année. Concours, expositions, ateliers de création et conférences sont autant d'occasions de susciter des rencontres entre francophones et francophiles sur les cinq continents et d'attirer également de nouveaux publics vers la découverte de notre langue.

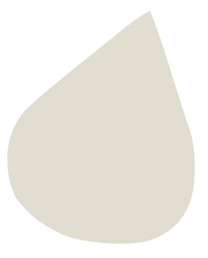


MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE



Premier des sept domaines de compétences du socle commun, la maîtrise de la langue est au cœur des missions de l'École de la République. C'est pourquoi le ministère chargé de l'éducation nationale encourage de nombreuses actions éducatives en faveur de la langue, dont la

Semaine de la langue française et de la Francophonie. Elle constitue une occasion privilégiée de valoriser des actions menées tout au long de l'année par la communauté éducative. À cet égard, l'inspection générale des lettres et la direction générale de l'enseignement scolaire pilotent pour la septième année consécutive un concours de création littéraire et artistique, le «Concours des dix mots». Ce concours est ouvert aux classes de collégiens et de lycéens de France et de l'étranger (AEFE et Mission laïque).



INSTITUT FRANÇAIS



L'Institut français est l'opérateur du ministère des Affaires étrangères pour l'action culturelle extérieure de la France.

À travers son département langue française, livre et savoirs, l'Institut français s'est donné pour objectif de renforcer la visibilité et l'attractivité du français. Présent lors des grands rendez-vous autour de la langue française, il cible en priorité les nouvelles générations et les publics porteurs d'influence.

L'Institut français investit le champ du numérique en faveur de l'innovation et en fait un atout pour la diffusion de la langue française. Il aide à la production, à l'enrichissement et à la diffusion de contenus numériques francophones. Il favorise le développement de réseaux professionnels, afin de mieux structurer les communautés enseignantes et de répondre au défi de la relève générationnelle.

L'Institut français consolide également la place du français comme langue d'enseignement – classes francophones bilingues, formations supérieures de et en français, modernisation de l'offre dans les établissements du réseau culturel français – et met à disposition des enseignants des ressources numériques dans le domaine éducatif. Chargé de la promotion de la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* à l'étranger, l'Institut français réalise, en partenariat avec la DGLFLF, les outils de communication de l'opération et en assure la diffusion dans le monde entier.

Afin de valoriser les initiatives du réseau culturel français, il cartographie les manifestations organisées par les services culturels, les Instituts français et les Alliances françaises.

www.institutfrancais.com

LE RÉSEAU CANOPÉ

Acteur de premier plan du numérique éducatif, Canopé, le réseau de création et d'accompagnement pédagogiques (nouvelle identité de l'ancien réseau Scérén [CNDP-CRDP]), propose des ressources pédagogiques et documentaires innovantes à destination de la communauté éducative, en faveur de la réussite de tous les élèves.

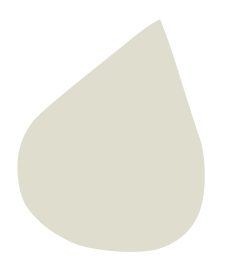
Dans le cadre de l'opération annuelle de sensibilisation à la langue française, organisée par le ministère de la Culture et de la Communication, le ministère des Affaires étrangères et le ministère de l'Éducation nationale, Canopé met à la disposition des enseignants dans son réseau les outils pédagogiques des dix mots : dix modules multimédias en ligne, déclinés sous forme de brochure bimédia, une exposition de douze panneaux ainsi que le livret et le dépliant élaborés par la Délégation générale à la langue française et aux langues de France. Ces différentes ressources sont accessibles sur les sites www.dismoidixmots.culture.fr et www.cndp.fr/voyage-avec-les-mots. Canopé participe également à la préparation du «Concours des dix mots» dont il gère l'organisation logistique sur la plateforme www.cndp.fr/concours-des-dix-mots.



LE GROUPE LA POSTE

Le Groupe La Poste est fier d'être partenaire de la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* 2014. Fort de ses 268 000 collaborateurs et de ses 17 000 points de contact répartis sur l'ensemble du territoire, très impliqué dans la promotion de l'écrit par son histoire et par sa Fondation, le Groupe s'est engagé de différentes manières dans cette manifestation.

Vous retrouverez sur les écrans TV des 1 600 bureaux de Poste équipés, le spot qui présentera l'édition 2014 de la *Semaine de la langue française et de la Francophonie*.



ORGANISATION INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE



Depuis 1990, les francophones de tous les continents célèbrent chaque année le 20 mars, la Journée internationale de la Francophonie. Une journée dédiée à la langue française qui unit 220 millions de locuteurs recensés dans le monde et rassemble 890 millions de personnes vivant dans les 77 États et gouvernements membres et observateurs de l'Organisation internationale de la Francophonie.

Le site portail www.20mars.francophonie.org, fédéré par l'Organisation internationale de la Francophonie et dédié à l'événement, rend compte de la vitalité de cette célébration et de la richesse des programmes organisés à travers le monde. Les réseaux de la francophonie, institutions, associations, écoles et particuliers, sont invités à y inscrire leurs activités. En 2013, près de 1500 manifestations, fêtes, concerts, conférences, jeux, concours, expositions ont été organisés dans 120 pays.

ASSOCIATION DES MAIRES DE FRANCE (AMF)



Créée en 1907, reconnue d'utilité publique dès 1933, l'AMF qui regroupe plus de 36 000 adhérents, est aux côtés des maires et des présidents d'intercommunalité, dans le respect des valeurs et des principes qui ont prévalu depuis sa création : défense des libertés locales, appui concret et permanent aux élus dans la gestion au quotidien.

FÉDÉRATION NATIONALE DES COLLECTIVITÉS TERRITORIALES POUR LA CULTURE (FNCC)



Fondée en 1960 à l'initiative de Michel Durafour homme politique et écrivain alors maire de Saint-Etienne et d'un groupe de maires de toutes tendances, la FNCC a concrétisé la volonté des collectivités territoriales de faire valoir leur propre engagement culturel.

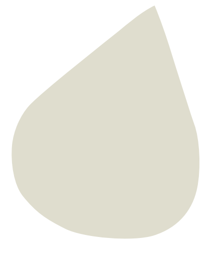
Réunissant des élus de toutes les natures de collectivités territoriales et de toute sensibilité politique (plus de 550 collectivités), elle a su devenir pour le champ culturel un élément fédérateur entre les associations d'élus.

La FNCC est également en dialogue constant avec le Sénat et l'Assemblée nationale ainsi qu'un interlocuteur incontournable du ministère de la Culture auquel elle est liée par une convention triennale depuis 2001.

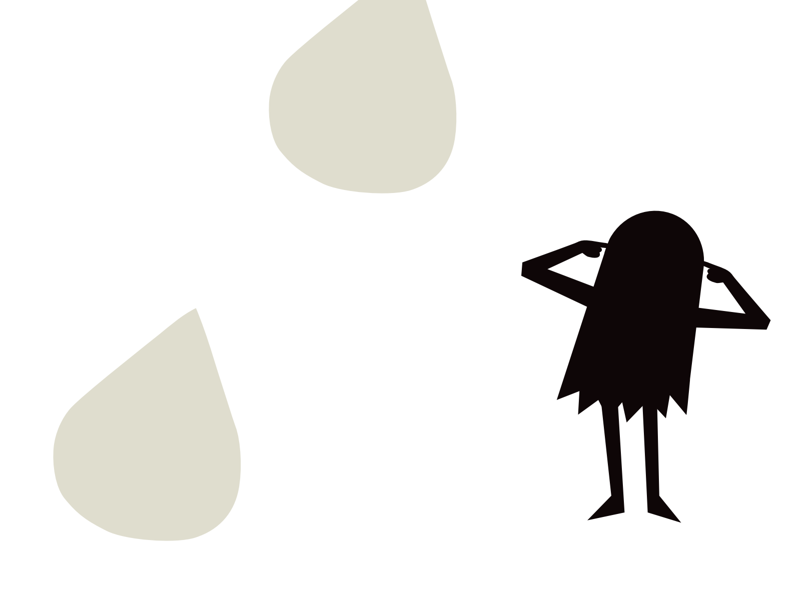
La FNCC a eu à cœur d'établir des liens étroits avec les milieux professionnels, les artistes et opérateurs culturels, ainsi qu'avec les acteurs associatifs.

Lieu privilégié de dialogue, d'échanges d'expériences et de réflexions, de propositions, partagées entre les élus à la culture, la FNCC contribue à l'élaboration des politiques culturelles publiques au plus près des territoires. Depuis 1998, une Charte en énonce les principes premiers.

Travaillant à la croisée de toutes les forces culturelles et artistiques, la FNCC s'est donnée librement et en toute indépendance une mission de médiation et de veille.



LES PARTENAIRES MÉDIAS



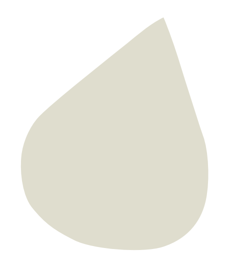
L'EXPRESS

L'EXPRESS

Premier magazine d'actualité, L'Express accorde une place privilégiée à la langue française et à la Francophonie. Preuve de cette vocation littéraire et linguistique, L'Express crée en 1975 le mensuel Lire, avec Bernard Pivot, et en 1985 les Championnats d'orthographe, Les Dicos d'or.

Aujourd'hui encore, cet engagement se poursuit à travers de nombreux numéros spéciaux, un déploiement sur internet particulièrement puissant (le portail culture), ou encore le Camion des mots, outil ludique et pédagogique qui va à la rencontre des élèves partout en France.

Le soutien apporté par L'Express à la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* était donc naturel. Pour cette édition 2014, L'Express et Lire mettront à l'honneur dans leurs pages et sur leurs sites web les personnes qui participent à la vitalité et la créativité de la langue, qu'ils soient linguistes reconnus, libraires, ou tout simplement lecteurs passionnés.



FRANCE TÉLÉVISIONS



France Télévisions, fidèle à sa mission de service public, propose sur ses antennes, à chaque moment de la journée et pour tous, une offre culturelle qui fait la part belle aux livres, à la lecture et à la langue française! C'est donc très naturellement que le groupe public s'engage à nouveau aux côtés de la *Semaine de la langue française et de la Francophonie*.

TV5 MONDE

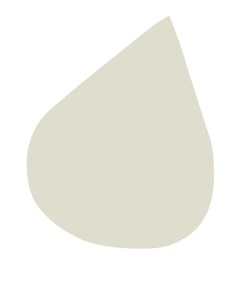
TV5MONDE

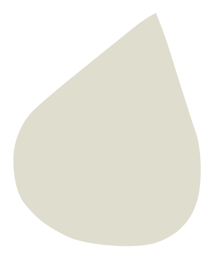
TV5MONDE est la chaîne du lien entre tous les francophones sur les 5 continents. Projet culturel sans équivalent, la chaîne a pour mission de promouvoir la langue française et les valeurs de la Francophonie comme la solidarité, la démocratie, la diversité culturelle, les droits de l'Homme, la liberté d'expression, le droit à l'éducation…Des valeurs partagées et revendiquées par les 77 Etats et gouvernement de la Francophonie dont TV5MONDE est l'un des cinq opérateurs.

Que ce soit à l'antenne, dans la rubrique du site tv5monde.com ou sur les réseaux sociaux, la langue française est toujours à l'honneur sur TV5MONDE. Elle fédère des publics passionnés autour de certains programmes spécifiques mais aussi autour de jeux, quiz et autres activités de lettres.

TV5MONDE développe également depuis 20 ans un dispositif multimédia gratuit et interactif pour apprendre et enseigner le français à partir de ses émissions et de ses contenus en ligne. Des centaines de milliers de professeurs de français (langue étrangère) exploitent en classe «Apprendre et enseigner le français avec TV5MONDE».

Pendant toute la Semaine, TV5MONDE invitera dans ses magazines des acteurs de la francophonie pour parler de l'actualité de la langue française. Enfin, à l'adresse www.tv5.org/semainelf, TV5MONDE consacre une «fenêtre» spéciale à la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* avec des jeux, la reprise en vidéo de toute la programmation de l'opération, de ses émissions spéciales «langue française» (Destination francophonie, Merci professeur!), une sélection de blogs «langue française» et des concours interactifs avec de nombreux lots à gagner.

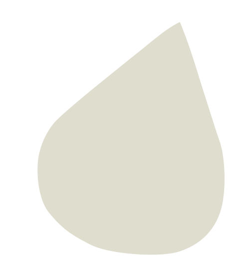




RADIO FRANCE



La mise en valeur du patrimoine linguistique est une des missions essentielles de Radio France, premier groupe radiophonique français. Toutes les radios du groupe (France Inter, France Info, France Bleu, France Culture, France Musique, le Mouv' et Fip) contribuent quotidiennement au rayonnement de la langue française, des cultures francophones et de la promotion des langues régionales. Découvrez également « Le mot de la semaine » sur Espace Public (le site des auditeurs de Radio France), démarche collaborative originale pour le bon usage de la langue française. Tout au long de l'année, retrouvez des rendez-vous spécifiques d'émissions dans lesquelles écrivains, linguistes, universitaires et artistes sont régulièrement invités. Le Groupe Radio France s'associe à la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* du 15 au 23 mars 2014. France Inter, France Info, France Bleu, France Culture et le Mouv' proposeront de nombreuses émissions, reportages et interviews consacrés à ce thème. Toutes les infos sur www.radiofrance.fr



RFI

RFI est une radio française d'actualité, diffusée mondialement en français et en 12 langues étrangères*, en FM via 156 relais répartis dans 62 pays, en ondes moyennes, en ondes courtes, sur une trentaine de satellites couvrant les cinq continents, sur Internet et applications connectées, et compte 700 radios partenaires qui reprennent ses programmes dans plus de 1250 villes. Grâce à l'expertise de ses rédactions basées à Paris et de son réseau unique de 400 correspondants, RFI propose à ses auditeurs des rendez-vous d'information et des magazines offrant les clés de compréhension du monde. La radio mondiale réunit chaque semaine 34,5 millions d'auditeurs (mesurés sans extrapolation) et son offre nouveaux médias enregistre 8 millions de visites chaque mois.

*anglais, cambodgien, chinois, espagnol, haoussa, kiswahili, persan, portugais, brésilien, roumain, russe, vietnamien

OKAPI



Magazine généraliste n°1 au collège, avec plus de 650 000 lecteurs, Okapi est depuis 40 ans à l'écoute des adolescents. Entre 10 et 15 ans, tout est à inventer : vie au collège, corps qui change, monde à découvrir... Pour se repérer dans ce foisonnement d'émotions et de nouveautés, Okapi répond aux questions que les ados osent à peine poser, donne les clés qui permettent d'être heureux au collège et dans sa vie, et décrypte l'actualité.

Cette année, le premier « news magazine » des 10-15 ans s'associe à la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* en relayant sur son blog le Défi « Inventez le mot de la Semaine » et en proposant un dossier spécial *Semaine de la langue française* dans un de ses numéros.

LES ÉDITEURS PARTENAIRES

La Délégation générale à la langue française et aux langues de France remercie l'ensemble des éditeurs qui ont accepté de doter les nombreux concours de la *Semaine de la langue française et de la Francophonie*.

Les éditions Albin Michel

Les éditions Balland

Les éditions du Chêne

Les éditions Chiflet et Compagnie

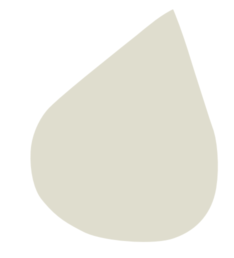
Les éditions l'Ecole des lettres

Les éditions First

Les éditions Gallimard

Les éditions IMAV

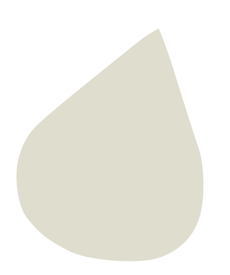
Les éditions Points

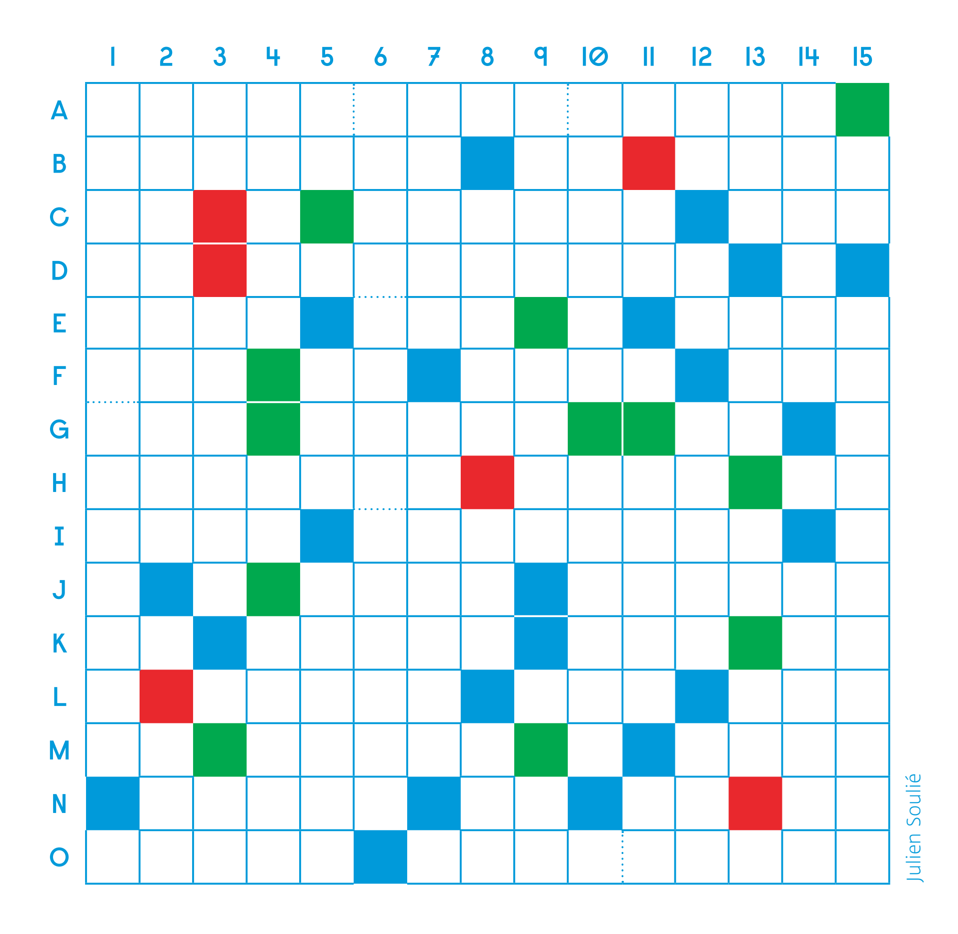


LE ROBERT

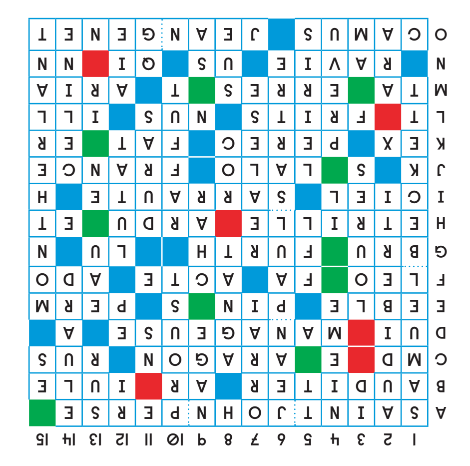


Fondées en 1951, les Éditions Le Robert publient des ouvrages de référence spécialisés dans la langue et la culture déclinés en versions papier et numérique. Les ouvrages fondateurs de la maison comme le Grand Robert, le Petit Robert et aussi le Dictionnaire historique de la langue française d'Alain Rey, font le tour complet des mots en décrivant la langue française sous tous ses aspects. Symboles d'une conception exigeante et contemporaine de la culture, les Éditions Le Robert ont acquis une réputation d'excellence confirmée par le succès du Dictionnaire culturel en langue française sous la direction d'Alain Rey. Paru en 2005, cet ouvrage révèle ce qui se cache derrière chaque mot : un vaste réseau historique et culturel. Bien au-delà de la norme, du bon usage des mots, les dictionnaires Le Robert, scolaires, bilingues, thématiques ou culturels, témoignent de la richesse de notre langue, vivante, reflet de la culture, connaissance de soi et ouverture sur le monde. Les Éditions Le Robert sont heureuses de renouveler le partenariat avec la *Semaine de la langue française et de la Francophonie* en accompagnant la réflexion sur les contenus destinés au public d'une part et grâce aux dotations qui récompenseront les lauréats du Défi « Inventez le mot de la Semaine ».









ÉCRIVAINS FRANCOPHONES DU XX[E] SIÈCLE

Horizontalement
• A. Léger en poésie. • B. Régler des comptes. Deux tiers d'un quart. Petit chaton. • C. Symbole. Il nous enivra de vers de rouge. Pour les passer, pas besoin d'avoir un bac. • D. Hitler selon Brecht. Cadre. • E. Grâce à lui, la Bérézina fut un peu moins une Bérézina! Quatrième partie du nom d'un poète. Manque de classe. • F. Ferré en poésie. Sous sol. Camus ou Giraudoux en ont écrit plus d'un. Sur lui, souvent les boutons font pression. • G. Elle est chargée d'enlever les fils. Cité chez Kissinger. Savouré un morceau de canard. • H. Chine ou estampe. Très rude. Ça vaut plus. • I. Il se couvre toujours en cas de pluie. Pour elle, toutes les autobiographies sont fausses. • J. Compositeur lillois. Son ami eut droit à un livre. • K. Preuve qu'on peut être et avoir été! Il se lança des défis dès sa Disparition. Avantageux. Cœur de pierre. • L. Passés à la casserole. En vers. Courant à Mulhouse. • M. Ton de la plaisanterie. Vagues çà et là. Elle est plus agréable à écouter qu'il ne l'est à vivre ! • N. Bien emballée. Les affaires sociales. Test à tête. Couple de lesbiennes. • O. Humaniste sceptique qui se brouilla avec Sartre. Le mauvais garçon des lettres.

Verticalement
• 1. Il a mis en pièces notre humanité en décomposition. • 2. Poète, romancier et dramaturge au verbe foisonnant. Il a la plume brillante. • 3. Idée en tête. Grandes musettes. Ça finit à midi. • 4. Classé X. Pronom personnel. Destiné. • 5. Paire de bottes. Troupes résistantes. Il élabora La Règle du jeu. • 6. Écrivain de la liberté absolue de l'homme. • 7. Accueillerai dans le vestibule d'un pavillon. Tourne encore et encore. • 8. Il descend de l'homme. Modèle de fermeté. Écrivain plein de mystères. • 9. Avance en liquide. Poète résistant de Fureur et Mystère. Possessif. • 10. Il eut le souffle de trouver le temps. Hourvari. • 11. Sortie de camions. Son style est tout en ellipses et sous-entendus. Constellation d'étoiles. • 12. Savouré de la farce. Tête d'épingle. Fît le bouche-trou. Mal exprimé. • 13. Très éprouvé. Transparence d'un jargon. Chef d'entreprise. Symbole. • 14. Poète du mouvement Dada. Romancier «à trous» et plein de lyrisme. • 15. Consomme de l'essence. Il donna un style noble aux Célibataires.

RETROUVEZ L'ENSEMBLE DES ÉVÉNEMENTS EN FRANCE ET À L'ÉTRANGER SUR LE SITE :

www.dismoisdixmots.culture.fr
VISUELS, LOGOS, DOSSIER DE PRESSE PEUVENT ÊTRE TÉLÉCHARGÉS DANS L'ESPACE PRESSE

À VOIR AUSSI :

semainelanguefrancaise.culture.fr
www.facebook.com/dismoidixmots

CONTACTS

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION
Délégation à l'information et à la communication
Service de presse :
service-presse@culture.gouv.fr
01 40 15 83 31

DÉLÉGATION GÉNÉRALE À LA LANGUE FRANÇAISE ET AUX LANGUES DE FRANCE

Stéphanie Guyard : 01 40 15 36 81
stephanie.guyard@culture.gouv.fr

PRESSE
Agence Hexagramm
www.hexagramm.fr

Juliette Huvet : 01 48 78 85 25
Ingrid Cadoret : 09 51 51 14 71
SLFF2014@hexagramm.fr

CONCEPTION GRAPHIQUE
Clémence Passot & Dorothée Caradec